



RUSALKA

ANTONÍN DVOŘÁK

¿Un teatro de ópera para 50.000 espectadores?

Hoy es una realidad gracias a My Opera Player, el ecosistema digital desarrollado por Telefónica con el Teatro Real.

Más de 50.000 aficionados están disfrutando de ópera, conciertos, danza y espectáculos de alta calidad; en cualquier momento y en cualquier lugar, como si estuvieran en su propia butaca.

Telefónica | EMPRESAS

Tu partner integral en la transformación digital





**TR CERCA
DE TI**



EL TEATRO REAL, COMPROMETIDO CON LA SEGURIDAD DE TODOS

Agradecemos su colaboración y rogamos **sigan las indicaciones de seguridad y movilidad** establecidas, y que se desplacen solo por las **zonas asignadas**.

ACCESO AL TEATRO

Se realizará por **turnos y zonas en franjas de 15 minutos**:

- Rogamos una vez acceda al edificio, ocupe su **butaca asignada**.
- **Utilice siempre mascarilla**.
- Tendrá a su disposición diversos **puntos de suministro de gel hidroalcohólico** distribuidos por todo el edificio.

SALIDA DE LA SALA

- Se llevará a cabo de forma **escalonada**, tanto en el entreacto como al finalizar la función,
- Le solicitamos que **espere en su butaca** a recibir las **indicaciones** de nuestro personal de sala.

ENTREACTO

- La(s) pausa(s) tendrá una duración de **30 minutos**.
- Los aforos de los distintos espacios del teatro se han reducido y por ello, dependiendo de su localidad, **tendrá establecidas unas zonas determinadas de aseo y restauración**, de las que podrá disfrutar cómodamente durante el interludio.

SERVICIO DE BARRAS

- Se han habilitado un total de **19 barras** para el entreacto en las diferentes plantas del teatro.
- Cada barra pondrá a su disposición una selección de aperitivos envasados individualmente y bebidas.
- La prestación de este servicio se realizará con las máximas garantías de seguridad e higiene.

ASEOS

- Los aseos tendrán **aforo limitado** y **control de acceso** para evitar aglomeraciones.
- Se realizará limpieza y desinfección continuada.
- **Consulte en la tabla anexa** el aseo correspondiente a su zona y localidad.

ASCENSORES

- **El uso de los ascensores** se reserva de manera preferente para personas con movilidad reducida o necesidades especiales.
- **El número de ocupantes** por cabina es de **1 persona**, salvo que los usuarios sean miembros de la misma unidad familiar.

Nuestro personal de sala estará a su disposición para resolver cualquier duda.

Muchas gracias.



ZONAS PLANTA ASEOS ASIGNADOS BARRAS ASIGNADAS

Patio	Baja	Entresuelo	Foyer y Antefoyer
Platea Par	Baja	Entresuelo	Antefoyer / Cocherón
Platea Impar	Baja	Entresuelo	Antefoyer / Cocherón
Entresuelo Par	1ª	Entresuelo Par	Antefoyer / Cocherón Salón Falla (sólo patrocinadores)
Entresuelo Impar	1ª	Entresuelo Impar	Antefoyer / Cocherón Salón Falla (sólo patrocinadores)
Principal Par	2ª	Salón Carlos III	Salones Carlos III y Vergara
Principal Impar	2ª	Salón Felipe V	Salones Felipe V y Arrieta
Anfiteatro Par	3ª	Salón Carlos III (2ª Planta)	Salones Carlos III y Vergara
Anfiteatro Impar	3ª	Salón Felipe V (2ª Planta)	Salones Felipe V y Arrieta
Delantera de Paraíso	4ª	Planta 4ª	Vestíbulos laterales 4ª planta
Paraíso	5ª - 7ª	Planta 6ª	Café de Palacio y vestíbulos laterales planta 6ª
Tribuna Par	4ª - 5ª	Planta 5ª Par	Vestíbulo lateral Planta 5ª Par
Tribuna Impar	4ª - 5ª	Planta 5ª Impar	Vestíbulo lateral Planta 5ª Impar



NADIE ENSEÑA ÓPERA MEJOR QUE LA ÓPERA

Descubre los cursos del Teatro Real y no te quedes sin tu plaza.

PRÓXIMAS CITAS

◆
**COMPRENDER A MOZART:
DON GIOVANNI**

16 - 26 NOV

Impartido por Pablo L. Rodríguez

◆
**CLASES MAGISTRALES
DE FOTOGRAFÍA DE ESCENA**

5 - 20 DIC

Impartido por Javier del Real

◆
**ÓPERA CONTEMPORÁNEA
ENIGMA Y FUTURO DEL GÉNERO**

11 - 21 ENE

Impartido por Jorge Fernández Guerra

◆
**CONCEPTOS DE LA ÓPERA DESDE
MONTEVERDI HASTA ROSSINI**

19 ENE - 26 FEB

Impartido por Gabriel Menéndez Torrellas

175 € PÚBLICO GENERAL/ 150 € ABONADOS/ 140 € AMIGOS DEL REAL/ 125 € JÓVENES -35 AÑOS/ 110 € AMIGO JOVEN Y JOVEN +

MÁS INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES EN TEATROREAL.ES · CURSOS@TEATROREAL.ES

 **TEATRO REAL**
CERCA DE TI

Hazte *Amigo* del Real y consigue un 20% dto. en los cursos de formación

amigosdelreal.es • 915 160 630

Conectamos Contigo

NUEVO PLAN DE ATENCIÓN AL ABONADO

◆
Asesoramiento personalizado

◆
Atención sin esperas

◆
Horarios de atención ampliados:
Ininterrumpido 10:00 - 18:30 h (días laborables)
y en días con función hasta fin del entreacto

◆
Nuevos canales

◆
NUEVO NÚMERO
DE TELÉFONO GRATUITO

900 861 352

◆
NUEVO CENTRO DE
ATENCIÓN AL ABONADO

EN EL ANTEFOYER



abonados@teatroreal.es · 900 861 352 · teatroreal.es

MECENAS PRINCIPAL TECNOLÓGICO

Telefonica

MECENAS PRINCIPAL ENERGÉTICO

endesa

MECENAS PRINCIPALES

 Santander Fundación

Fundación
BBVA

FUNDACIÓN
ACS

MECENAS

FUNDACIÓN
MUTUAMACILEÑA



 **REPSOL**
Fundación

RUSALKA

ANTONÍN DVOŘÁK (1841 - 1904)

Ópera en tres actos

Libreto de **Jaroslav Kvapil**, basado en el cuento de hadas *Undine* (1811) de **Friedrich de la Motte Fouqué** e inspirado en el cuento *La sirenita* (1837) de **Hans Christian Andersen** y otros relatos europeos

Estrenada en el Teatro Nacional de Praga el 31 de marzo de 1901
Estrenada en el Teatro Real el 15 de marzo de 1924

**Nueva producción del Teatro Real,
en coproducción con la Semperoper de Dresde,
el Teatro Comunale de Bolonia, el Gran Teatre del Liceu de
Barcelona y el Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia**

Patrocina:



12, 13, 14, 15, 16, 22, 24, 25, 26, 27 de noviembre



«El cuento no se refiere de modo pausable al mundo externo, aunque empiece de manera realista e invente personajes cotidianos. La naturaleza irreal de estas historias [...] es un mecanismo importante, ya que pone de manifiesto que el cuento de hadas no está interesado en una información útil acerca del mundo externo, sino en los procesos internos que tienen lugar en un individuo.»

BRUNO BETTELHEIM
PSICOANÁLISIS DEL CUENTO DE HADAS



ÍNDICE

- 10 FICHA ARTÍSTICA
- 12 ARGUMENTO
SUMMARY
- 18 EL TEATRO, METÁFORA
DEL LAGO
JOAN MATABOSCH
- 22 DVOŘÁK, LA ÓPERA Y
EL 'GRAN HOMBRECITO'
PABLO L. RODRÍGUEZ
- 28 ACTIVIDADES PARALELAS
- 30 BIOGRAFÍAS
- 38 CORO TITULAR
DEL TEATRO REAL
CORO INTERMEZZO
- 40 ORQUESTA TITULAR
DEL TEATRO REAL
ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID
- 43 INFORMACIÓN
INSTITUCIONAL

FICHA ARTÍSTICA

Director musical **Ivor Bolton**
Director de escena **Christof Loy**
Escenógrafo **Johannes Leiacker**
Figurinista **Ursula Renzenbrink**
Iluminador **Bernd Purkrabek**
Coreógrafo **Klevis Elmazaj**
Director del coro **Andrés Máspero**

Asistente del director musical **Tim Anderson**
Asistentes del director de escena **Frédéric Buhr, Johannes Stepanek, Axel Weidauer**
Asistente de la figurinista **Gabriela Hidalgo**
Supervisora de dicción checa **Lada Valešová**

Reparto

Rusalka **Asmik Grigorian** (12, 14, 16, 22, 25, 27)
Olesya Golovneva (13, 15, 24, 26)
El príncipe **Eric Cutler** (12, 14, 16, 22, 25, 27)
David Butt Philip (13, 15, 24, 26)
La princesa extranjera **Karita Mattila** (12, 14, 16, 22, 25, 27)
Rebecca von Lipinski (13, 15, 24, 26)
Vodník **Maxim Kuzmin-Karavaev** (12, 14, 16, 22, 25, 27)
Andreas Bauer Kanabas (13, 15, 24, 26)
Ježibaba **Katarina Dalayman** (12, 14, 16, 22, 25, 27)
Okka von der Damerau (13, 15, 24, 26)
El cazador **Sebastià Peris**
El guardabosques **Manel Esteve**
El pinche de cocina **Juliette Mars**
Primera ninfa **Julietta Aleksanyan**
Segunda ninfa **Rachel Kelly**
Tercera ninfa **Alyona Abramova**

Bailarines Haizam Fathy, Santiago Cano, Gorka Culebras,
Francisco Lorenzo, Irene Madrid, Pascu Ortí,
Carla Pérez Mora, Ayelet Polne, José Ruiz, Giulia Tornarolli

Actores Claudia Agüero, Eva Alonso, Andrés Bernal, Cecilia Gala,
Patrick González, María González, Salomé Jiménez,
Javier Martínez, Juanjo Torres, Alexandro Valeiras

Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real

Edición musical DILIA, Theatrical, Literary and Audiovisual Agency, Praga.
Editores y propietarios

Duración aproximada **3 horas y 35 minutos**

Acto I: 60 minutos
Pausa de 30 minutos
Acto II: 45 minutos
Pausa de 20 minutos
Acto III: 60 minutos

Fechas **12, 13, 14, 15, 16, 22, 24, 25, 26, 27** de noviembre
19:30 horas; domingos, 18:00 horas

ARGUMENTO

En el reino de Vodník se ha dado cita una familia teatral extrañamente misteriosa: el melancólico y, al mismo tiempo, irascible Vodník, la omnisciente y temida Ježibaba, las ninfas del bosque, que flotan sobre el escenario como bailarinas, y finalmente, Rusalka, la hija predilecta de Vodník, que no desea nada más ardientemente que poder flotar por el aire como sus hermanas danzantes. Pero a este mundo de las ilusiones y los sueños pertenecen también bromistas y payasos idealistas, y quizá muchos de estos soñadores ya han fracasado. El reino de Vodník es un mundo de fantasía, pero también de las desilusiones. Y, aún peor, Vodník, que odia a los seres humanos, no permite a sus hijas que abandonen su mundo.

ACTO I

Rusalka anhela una vida diferente, una vida real, en la que pueda pertenecer a un hombre, convertirse en una mujer amada y poseer un alma que luego ascienda hacia lo alto, hasta llegar al cielo, después de haber vivido una vida plena. Anhela el amor y ruega a Vodník que la deje libre. Este había temido siempre no poder mantener a Rusalka unida a él eternamente. Como un amante engañado, repudia a su hija y le desea toda la desgracia imaginable. Su madrastra Ježibaba la envía ahora al mundo y ella también le augura que fracasará en su camino vital. Como una bruja en un cuento, lanza una maldición antes de que se vaya: primero habrá de perder el habla y luego, en caso de que encuentre un hombre que la ame, y este no le fuera fiel, él habrá de pagar la infidelidad con su vida. Rusalka, sin embargo, prosigue su camino imperturbable: cree en el amor y en el poder de un alma inocente. Ahora puede flotar y bailar como una pluma. Y tal como se había imaginado en sus sueños más hermosos, un joven se pierde dentro de su mundo y se la lleva con él, lejos de una infancia que parecía tan protegida, pero que ha resultado ser cada vez más una prisión. La libertad y la felicidad que procura el amor parecen estar al alcance. Rusalka se queda, de hecho, sin habla debido a su felicidad.

ACTO II

El joven es un príncipe y ha llevado a Rusalka a su castillo. Una semana después de su primer encuentro ya quiere casarse con ella. Se organiza rápidamente la fiesta nupcial. Pero todo ello se precipita de tal forma que Rusalka apenas puede comprender su suerte y sigue sin poder recuperar el habla. Ella tiene constantemente la sensación de que no es digna del

SUMMARY

In the realm of Vodník, a strangely uncanny theatre family has come together: the melancholic and bad-tempered Vodník, the all-knowing and feared Ježibaba, the forest nymphs, floating like ballerinas over the stage, and finally Vodník's favorite daughter Rusalka, who desires nothing more than being able to float through the air like her dancing sisters. But jokers and dreamy clowns also belong to this world of illusions and dreams, and many of these dreamers may have already failed. The realm of Vodník is a world of fantasy, but also one of disillusion. And even worse, the misanthropic Vodník does not allow his children to leave his world.

ACT I

Rusalka longs for another life, a real life, in which she can belong to a man, become a beloved woman and have a soul that then rises high to heaven after a fulfilled life. She longs for love and asks Vodník to let her free. He had always feared that he would not be able to keep Rusalka by his side forever. Like a betrayed lover, he repudiates his daughter and wishes her every possible misfortune. Her stepmother Ježibaba now sends her out into the world, and also predicts that she will fail on her life's path. Like a witch in a fairy tale, she puts a curse on Rusalka before she leaves: firstly, she will lose her voice, and then, if she finds a man who loves her but does not remain loyal to her, such man will have to pay for the infidelity with his own life. Rusalka, however, keeps going her way unperturbed: believing in the love and strength of an innocent soul. Now she can float and dance like a feather. And just as she had imagined in her most beautiful dreams, a young man gets lost in her world and takes her away with him, away from a childhood that seemed so sheltered, but which has increasingly turned into a prison. Freedom and the happiness of love seem within reach. Rusalka becomes indeed speechless due to her happiness.

ACT II

The young man is a prince and has taken Rusalka to his castle. He wants to marry her a week after their first meeting. The wedding party is arranged quickly. But all of this happens so fast that Rusalka can hardly believe her luck and has still not found her speech again. She always has the feeling that she is not worthy of the prince, and shortly before the

príncipe, y este, poco antes de la boda, se siente también profundamente inseguro y no sabe si esta extraña criatura silenciosa le hará feliz. Él desea que ella corresponda a su pasión con signos más claros. Pero Rusalka no conoce bien los juegos del amor y guarda silencio.

Una princesa extranjera, que ha sido invitada a la boda, reconoce las dudas del príncipe y percibe también que puede ser tentado fácilmente. Se burla de él por tener una prometida muda y misteriosa, y finalmente se propone seducir al novio en presencia de su prometida. Rusalka, que había creído en la bondad y la sinceridad de las personas, y especialmente en la palabra y el amor del príncipe, debe reconocer que Vodník tenía razón. Este se ha mezclado entre los invitados y observa cómo su hija fracasa en el gran y vasto mundo, exactamente tal como él había augurado. Rusalka, por el contrario, reprocha a su padre que es él mismo el responsable de que ella no pueda entregarse al príncipe. Ella ha debido de heredar su frialdad como dote. Además, la maldición de Ježibaba empieza a surtir efecto. Cuando ella ve cómo el príncipe traiciona su juramento de amor delante de sus ojos al reunirse con la princesa extranjera, todas sus ilusiones se derrumban. Su sueño de una historia de amor con el príncipe ha quedado hecho añicos.

ACTO III

Rusalka se ha quedado sin casa. Regresa de nuevo con su familia, pero ella sabe que su padre no volverá jamás a acogerla. Y cuando Ježibaba le aconseja que mate al príncipe –porque con ello podría liberarse de la maldición y recuperar su felicidad– ella reniega definitivamente del reino de Vodník. Prefiere vivir sin ser liberada que matar por venganza al hombre al que sigue amando. El mundo de los espíritus acoge ahora a la inquieta Rusalka. Vodník lamenta con las ninfas danzantes la pérdida de la hija y la hermana. Pero Rusalka vuelve a encontrar al príncipe en las nuevas esferas en que se ha introducido. Del mismo modo que el espíritu de ella se disuelve lentamente en el dolor del amor, al del príncipe le sucede otro tanto: por la mala conciencia de haber traicionado a Rusalka. Él ha renegado de los seres humanos y de la civilización y quiere estar unido a ella. Cuando los dos vuelven a verse, Rusalka puede hablar con él por primera vez. Y los dos intentan expresarse con toda claridad y comprender por qué su amor estaba abocado al fracaso.

wedding, the prince is also deeply unsure whether this strange, silent creature will make him happy. He wants her to return his passion with clearer signs. But Rusalka is not familiar with the games of love and remains silent.

A foreign princess, who has been invited to the wedding, recognises the prince's doubts and also realises that he can be easily tempted. She mocks him for his ghostly mute bride and finally decides to seduce the groom in front of her. Rusalka, who had believed in the kindness and sincerity of people, and especially in the prince's words and love, must come to the realisation that Vodník was right. Mingled with the guests, he has watched his daughter fail in the big wide world, exactly as he had predicted. Rusalka, in turn, accuses her father of being responsible for the fact that she cannot give herself to the prince. She has surely inherited his coldness as a dowry. In addition, the curse of Ježibaba begins to work. When she watches how the prince betrays his vows of love in front of her eyes and gets involved with the foreign princess, all her illusions collapse. Her dream of a love story with the prince is smashed to pieces.

ACTO III

Rusalka has become homeless. She returns to her family once more, but she knows that her father will never take her back. And when Ježibaba advises her to kill the prince - because doing so could free her from the curse and let her find her happiness again - she finally renounces the kingdom of Vodník. She would rather live unsaved than kill the person whom she still loves in revenge. The spirit world now takes on the restless Rusalka. Vodník mourns the loss of his daughter and sister with the dancing nymphs. But Rusalka meets the prince again in the new spheres that she has entered. Just as her spirit slowly dissolves into the pain of love, so does his own: from the guilty conscience that he has betrayed Rusalka. He has broken away from human beings and civilisation and wants to be reunited with her. When the two meet again, Rusalka is able to speak to him for the first time. And they try to talk to each other with clarity and to understand why their love was doomed.

Por fin puede perdonarlo y lo besa. Con este beso del perdón ella acaba con la maldición de sus padres y con la del mundo falaz que pesaban sobre él. Rusalka ha comprendido que amor y culpa, belleza y dolor, se encuentran entrelazados. Ahora, con su beso, puede liberar al príncipe del sufrimiento del mundo. Ella ruega a Dios que tenga compasión de los seres humanos.

(Traducción: Luis Gago)

Finally, she can forgive him and kisses him. With this kiss of forgiveness, she takes away the curse of her parents and that of the lying world which weighed him down. Rusalka has understood that love and guilt, beauty and pain, are intertwined. Now she can release the prince from the suffering of the world with her kiss. She pleads God to have mercy on human beings.

(Translation: Luis Gago)

EL TEATRO, METÁFORA DEL LAGO

JOAN MATABOSCH

Rusalka es la historia de una ondina que quiere abandonar su naturaleza acuática y convertirse en humana porque ama a un príncipe y anhela el destino de una mujer enamorada, lejos del lago opresivo que gobierna un padre frustrado y destructivo, aunque esos ataques de ira paternos «se transformen también a veces», explica Christof Loy, director de la puesta en escena, «en exagerados estallidos de ternura y en un deseo melancólico de cercanía».

Rusalka siente que tendría alma, como los humanos, si pudiera abandonarse al amor que está ansiosa por entregar a su príncipe. Implacable en su decisión, Rusalka pide a su padre, Vodník, que le permita convertirse en una mujer y ruega a Ježibaba –la madrastra hechicera– que lleve a cabo el encantamiento de conducirla hasta los humanos. Ježibaba consuma la metamorfosis, salvo en algo que acabará teniendo una enorme relevancia: la ondina díscola ha quedado privada del habla y, por consiguiente, será incapaz de comunicarse verbalmente con los humanos. «¿Por qué es tan frío tu abrazo? ¿Por qué tienes miedo de abandonarte a la pasión?», pregunta el príncipe a la desconcertada Rusalka, que se siente «como una actriz lanzada a una representación teatral de la que desconoce el texto del papel que tiene que interpretar». Rusalka enmudece ante el príncipe, el hombre de sus sueños, «abrumada por su elocuencia y su capacidad de persuasión», explica Loy: «Su complejo de inferioridad juega un papel en su fracaso. Su propio deseo la paraliza y, en brazos del hombre que ama, vuelve a ser una fría criatura de las aguas».

La imposibilidad de comunicación entre los dos mundos se condensa en esa imagen explícita: el mutismo de la protagonista, que en una ópera es una maldición que vale por todas las penas del infierno. ¡Una ópera con una protagonista que no puede hablar durante la evolución de lo más determinante de la trama! Rusalka se ha convertido en una humana, pero no del todo. Ya no pertenece enteramente ni al mundo de las aguas ni al de la humanidad. Le falta la palabra, que no sabe cómo utilizar porque ese supuesto instrumento de comunicación entre los humanos está, en el mundo de la tierra firme, al servicio de la duplicidad, la voluptuosidad, la mentira, la infidelidad, el artificio y la traición. Por eso quien domina la palabra es ese príncipe inconstante, prisionero de sus impulsos, cuyas volátiles reacciones dependen de estímulos triviales, muchas veces eróticos, frente a la implacable constancia de una Rusalka que ha sacrificado su felicidad y su inocencia a quien no la merece, que ha tenido la valentía de tomar las riendas de su destino sea cual sea el precio que tenga que pagar, como las heroínas de Ibsen. Y domina la palabra más que nadie

la princesa extranjera, el personaje pérfido de la trama, una deformación de la naturaleza, la cara oculta y cruel de la humanidad. Hace su entrada entre pomposas fanfarrias, habladurías y chismorreos que son la antítesis del hábitat natural de Rusalka, transparente, sereno y apacible, aunque lúgubre.

Esta historia de amor desesperado entre una mujer que no es del todo humana y un hombre demasiado humano transcurre en el espacio simbólico de un lago que juega el papel de una metáfora. En el cuento de hadas —explica Mary Rohrberger, profesora de literatura en la Universidad de Nueva Orleans— «el marco de lo narrativo encarna símbolos cuya función es poner en tela de juicio el mundo de las apariencias y apuntar hacia una realidad más allá de los hechos del mundo material». Es fundamental que la historia sea esencialmente irreal porque así contribuye a poner de manifiesto «que el cuento de hadas no está interesado», afirma el psicólogo Bruno Bettelheim, «en una información útil acerca del mundo externo, sino en los procesos internos que tienen lugar en un individuo». El lago de las ondinas de la puesta en escena de Christof Loy es el reino de las ilusiones y las fantasías de un teatro que intuimos que tiempo atrás fue esplendoroso, pero que ha quedado aparcado en los márgenes de la sociedad, poblado por personajes que son como sombras de su propia gloria pasada, como fantasmas. Lo veremos semivivó, con los artistas viviendo en sus dependencias, fascinante a veces pero también asfixiante, liderado por individuos tan contradictorios como Vodník, paternal pero también con una autoridad que tiene algo de monstruosa; o Ježibaba, «una envejecida *soubrette* de la compañía sin *glamour*, ama de casa y gerente, que vive en el pasado, que quizás nunca fue mejor que ese presente». No se sabe, explica Loy, «si la naturaleza, el macizo de rocas que invade el escenario, se ha ido erosionando arquitectónicamente a lo largo de los siglos o si se trata de decorados que el director de la compañía ha colocado en el *foyer* y que se han convertido en vivienda para los artistas y lugar para los ensayos y representaciones. Aquí, Rusalka, la hija favorita de Vodník, puede ser una sirena y olvidar con sueños conscientemente tristes y melancólicos la fragilidad de su cuerpo, que le impide andar y bailar». Rusalka tiene, en efecto, una minusvalía física «que es una metáfora de su incapacidad para trascender ese entorno que ella percibe como caducado y sin futuro». Lo intenta todo para escapar a su condición, incluso lo imposible: bailar con las puntas de sus pies a la manera de las heroínas frágiles, incorpóreas, ingravídas, inaccesibles hasta lo sacro del *ballet-blanc* romántico, imagen de una liberación inalcanzable pero que parece inminente.

Todo es aparentemente posible una vez consumada la ansiada metamorfosis de la ondina: Rusalka se encuentra frente a su príncipe en ese teatro de repente maravilloso, pero «ese bello decorado se convierte también en un lugar de pesadilla en el que tiene lugar el ardiente dúo amoroso entre su príncipe y la princesa extranjera; y en el que se celebra su humillante boda con un vestido blanco que es una metáfora de su gélida frialdad, de su imposibilidad de corresponder a los sentimientos de su amado, de su incapacidad de expresarse». Su boda con el príncipe «es su mayor pesadilla, porque se siente ridiculizada por los invitados a la boda, exhibida para su vergüenza la sábana nupcial, en la que no hay sangre; y porque se intuye marchitada como una blanca flor abatida por los efectos del sol, en oposición a aquella luna glacial pero protectora que la había acompañado siempre. Sospecha, para su desesperación, que no puede satisfacer las expectativas del mundo humano por el que ha llegado hasta el extremo de renunciar a su naturaleza».

Los dos objetivos de la ondina son adquirir un alma humana, a través de la obtención de un cuerpo, y convertirse en una mujer. Ambos objetivos precisan simbólicamente de intervenciones diferentes: para convertirse en visible, requiere la magia de Ježibaba; y para convertirse en mujer necesita el deseo masculino. Y será esa segunda metamorfosis la que no se culmine porque estas náyades, sirenas, ondinas y demás ondulantes formas de peligrosa feminidad han regresado, a finales del siglo XIX, a las aguas de donde fueron expulsadas por la ilustración, y se han convertido en proyecciones de la angustia masculina en un mundo en el que los papeles de los géneros están cambiando. «Cuanto mayor es el deseo de las mujeres, más exigen su acceso a las esferas públicas y a los placeres privados, y más preocupados están los hombres», escribe el musicólogo Lawrence Kramer, «por si son atraídos por ellas a una inmersión fatal».

Decepcionada por no haber logrado el amor del príncipe, que ha cedido a la seducción de una princesa extranjera que es una «bomba sexual» de genuina feminidad y que, encima, aparece ataviada con rosas rojas que denuncian la blancura frígida de la exondina, Rusalka regresa a las aguas condenada a llevar la muerte a los hombres que se le acerquen, estigmatizada por su fracaso, relegada por quienes se sintieron despreciados por su huida, rechazada incluso por sus antiguas compañeras de juegos. Solo podrá volver a ser una verdadera ondina, le dice Ježibaba, si escapa a su maldición matando al príncipe que la ha

traicionado y se purifica con su sangre derramada. Rusalka rechaza el consejo de buscar a su amado para asesinarlo, pero es el propio príncipe, lleno de remordimientos por su inconstancia, arrepentido de su obsesiva fijación erótica en objetos cambiantes, quien regresa a ella y le ruega ese beso mediante el que morirá feliz en sus brazos. Rusalka lo besa y desaparece en las aguas.

Esa escena final del reencuentro del príncipe con la ondina es uno de los grandes momentos de la historia de la ópera, un dúo postergado a lo largo de toda la obra y que explota finalmente entre dos personajes que han abandonado, por amor, sus respectivas naturalezas humana y acuática. Ese príncipe abducido por la nostalgia, como el Tristán wagneriano, ya no pertenecerá nunca más al mundo de los humanos, igual que Rusalka no podrá volver a ser una ondina una vez ha optado por apartarse de los suyos atreviéndose a enfrentarse al mundo. Ambos han comprobado, como expresa Tristán agonizando, la incompatibilidad fundamental entre el amor y el mundo. «Aunque los humanos tienen alma, están corrompidos por la civilización», dice Christof Loy, «y lo que debería ser para ellos una bendición, el amor, se ha convertido en una maldición».

Y ante la tumba de su príncipe, Rusalka «vuelve a demostrar su grandeza y su inocencia: le perdona nuevamente con palabras que demuestran», explica Loy, «que solo ella ha comprendido finalmente lo enigmático del universo»:

«Por tu amor, tu belleza, tu pasión humana e inconstante
que se ha convertido en una maldición para mí, alma humana:
¡Que Dios sea misericordioso contigo!».

La grandeza de esta ópera extraordinaria radica, dice Loy, en que, «como las grandes obras de la historia, busca explorar la vida y no juzgar las formas de vivirla». Su regreso al Teatro Real después de casi un siglo de inexplicable ausencia es un enorme acontecimiento.

Joan Matabosch es el director artístico del Teatro Real

DVOŘÁK, LA ÓPERA Y EL 'GRAN HOMBRECITO'

PABLO L. RODRÍGUEZ

La principal ambición del compositor checo Antonín Dvořák no fue la sinfonía, el concierto o el cuarteto de cuerda; tampoco la música religiosa ni el oratorio, sino la ópera. Lo reconoció a *The Sunday Times* durante su tercera visita a Reino Unido, en mayo de 1885, cuando ya había completado seis títulos escénicos y estaba inmerso en la edición de la primera versión de *Dimitrij*: «Una de mis principales aspiraciones cuando empecé a componer era escribir ópera». Y lo confirmó al periódico vienés *Die Reichswehr*, en marzo de 1904, tan solo dos meses antes de su fallecimiento, y mientras preparaba el estreno de su última ópera, *Armida*: «En los últimos cinco años no he escrito más que óperas. Y querría dedicarme a la ópera con todas mis fuerzas, siempre que Dios todavía me dé salud. [...] Algunos me consideran un sinfonista y, sin embargo, hace muchos años demostré mi preponderante inclinación hacia la creación dramática».

Dvořák compuso once óperas, entre 1870 y 1903, si excluimos la obertura y música incidental para la obra teatral *Josef Kajetán Tyl* (1882), de František Ferdinand Šamberk, y añadimos la segunda versión, completamente reescrita en 1874, de la ópera *Rey y carbonero* (1871). Esto lo convierte en uno de los más prolíficos operistas del llamado 'renacimiento nacional checo'. Pero Dvořák marcó su propio camino. Sus óperas no se ajustan a las tendencias adoptadas por sus compatriotas, si exceptuamos algunas comedias costumbristas que siguen el modelo de *La novia vendida*, de Smetana. Aborda temas históricos o utiliza cuentos fantásticos, pero nunca la historia y la mitología checas. Sin ir más lejos, *Rusalka*, su ópera más exitosa, y que vuelve al escenario del Teatro Real tras 96 años de ausencia, tenía muy poco que ver con las óperas checas coetáneas de finales del siglo XIX y principios del XX, por entonces más vinculadas con el verismo.

Dvořák marcó su propio camino. Sus óperas no se ajustan a las tendencias adoptadas por sus compatriotas, si exceptuamos algunas comedias costumbristas que siguen el modelo de *La novia vendida*, de Smetana. Aborda temas históricos o utiliza cuentos fantásticos, pero nunca la historia y la mitología checas.

Este desapego concuerda con la personalidad del compositor. Dvořák era apolítico y se mantuvo alejado de cualquier discusión o polémica relacionada con la ópera nacional. Ello le valió la incompreensión y el rechazo de sus

compatriotas, tal como podemos leer, en 1911, en estas dos breves citas de la monografía sobre la ópera checa moderna, de Zdeněk Nejedlý: «Las óperas de A. Dvořák son un fenómeno tan complejo que es necesario excluirlas, pues su comentario detallado ocuparía un libro entero» y «Dvořák niega la evolución de la ópera checa». Ambas opiniones estaban plenamente asentadas en vida del compositor y, tal como ha demostrado el musicólogo Jan Smaczny, contribuyeron a la imagen posterior que relegó sus óperas en favor de sus composiciones instrumentales.

Ya en enero de 1879, el crítico Václav Zelený afirmó en el periódico *Dalibor* que «aunque Dvořák ha aumentado el número de óperas checas de este periodo [...], su principal fortaleza radica en la composición instrumental». Y su colega Emanuel Chvála, en un estudio de 1888 sobre la música checa tras la inauguración del Teatro Provisional de Praga, estableció la clásica distinción entre Dvořák y Smetana que ha llegado hasta nuestros días. Entre el «prototipo del músico absoluto», que destacaba en la música de cámara y orquestal, como el *Cuarteto americano* y la *Sinfonía del Nuevo Mundo*, y el «poeta, compositor de música programática, compositor de palabras, nociones poéticas; artista y poeta sinfónico», de la ópera *La novia vendida* y el ciclo de poemas sinfónicos *Mi patria*.

Alfred [la primera ópera de Dvořák] es una especie de remedo de *Tannhäuser*, donde hasta el arrogante príncipe danés Harald parece una parodia del *minnesinger* wagneriano y el rey inglés Alfred un trasunto del personaje de Wolfram von Eschenbach.

Smaczny ha explicado la producción operística de Dvořák con respecto a Wagner como un proceso de acercamiento, alejamiento y reconexión final. queda claro desde su primera ópera, *Alfred*, que Dvořák redactó, en 1870, a partir de un libreto en alemán sesenta años anterior y basado en el drama *Alfredo el Grande*, de Carl Theodor Körner. La trama se ha interpretado en clave patriótica, al asociar el opresor danés con los Habsburgo y los valientes ingleses oprimidos con el pueblo bohemio. Pero se trata de una ópera que Dvořák nunca consideró como parte de su producción escénica y que se estrenó póstumamente. *Alfred* es una especie de remedo de *Tannhäuser*, donde hasta el arrogante príncipe danés Harald parece una parodia del *minnesinger* wagneriano y el rey inglés Alfred un trasunto del personaje de Wolfram von Eschenbach. El

compositor checo trató de convertir en drama musical un libreto más pensado para un *singspiel* y utilizó algunos motivos recurrentes en vez de *leitmotivs*. Pero esta ópera refleja su particular asimilación del colorido musical wagneriano. De hecho, es muy probable que el principal contacto con su música se limitase al estudio de las partituras que le prestaba su amigo Karel Bendl.

Dvořák se había establecido en Praga, en septiembre de 1857, para estudiar en la Escuela de Órgano. Tras graduarse, se unió como violista a la orquesta de Karel Komzák que se convirtió, en 1862, en la formación estable del Teatro Provisional de Praga. Allí permaneció nueve años más, en los que trabajó bajo la dirección musical de Smetana. Pero ese teatro no admitía óperas de Wagner y su repertorio se limitaba al melodrama italiano, la *grand opéra* y la *opéra-comique* francesas junto a algunas operetas y óperas románticas alemanas. Además, el compositor checo participó, entre 1866 y 1868, en el estreno de las tres primeras óperas de Smetana: *Los brandenbúrgueses en Bohemia*, *La novia vendida* y *Dalibor*.

«Estaba loco por él. Recuerdo seguirlo mientras paseaba por las calles de Praga para tener la oportunidad de ver, de vez en cuando, la cara del gran hombrecito», dijo Dvořák sobre Wagner en una entrevista a *The Sunday Times*.

En 1885, Dvořák relató sus inicios como operista en la referida entrevista a *The Sunday Times*. Excluyó *Alfred* y afirmó que «mi primer intento [de componer una ópera] fue *Rey y carbonero*. La influencia de Wagner resultó evidente tanto en la armonía como en la orquestación. Acababa de ver *Los maestros cantores de Núremberg* y poco antes Wagner había visitado Praga». Se refería a los conciertos que dirigió Wagner en Zofín, en 1863, con fragmentos de óperas que todavía no había estrenado, como *Tristán e Isolda*, *Los maestros cantores de Núremberg*, *La valquiria* y *Sigfrido*. Y no ocultó su fascinación por Wagner durante la entrevista: «Estaba loco por él. Recuerdo seguirlo mientras paseaba por las calles de Praga para tener la oportunidad de ver, de vez en cuando, la cara del gran hombrecito».

Rey y carbonero (*Král a uhlíř*) la concluyó en diciembre de 1871 pero fue rechazada para su estreno en el Teatro Provisional. «Al comienzo de los ensayos de los cantantes con piano y coro, todos consideraron que

la música era demasiado difícil [...], que era original e inteligente, pero imposible de cantar», rememora en *The Sunday Times*. La primera versión de *Rey y carbonero* era una ópera mucho más wagneriana que *Alfred*, con un mayor conocimiento del drama musical y del *leitmotiv*. Y proseguía Dvořák: «La reescribí por completo. La hice no solo más fácil, sino también nacional en lugar de wagneriana».

El compositor checo, que empezaba a cosechar algunos éxitos en Praga (como su cantata *Hymnus*), y que se había casado con Anna Čermáková y había tenido su primer hijo, optó por acercarse al gusto del público y a las posibilidades del Teatro Provisional. Con la segunda versión de *Rey y carbonero* cosechó un éxito moderado en noviembre de 1874. Se empezó a hablar de Dvořák como impulsor de la ópera nacional y del «arte checo puro», pues la nueva ópera estaba en deuda con las dos primeras comedias de Smetana: *La novia vendida* y *Las dos viudas*. Pero sus verdaderos modelos fueron *Zar y carpintero*, de Lortzing, y *El cazador furtivo*, de Weber.

Para el diseño de *Vanda*, Dvořák acudió al modelo francés de la *grand opéra* en cinco actos y, más concretamente, al *Faust* de Gounod. Pero el colorido wagneriano regresó, con un monólogo final de la protagonista que recuerda a *Lohengrin*.

La escritura coral y vocal de la segunda versión de *Rey y carbonero* refleja una nueva simplicidad, aunque el acompañamiento orquestal mantenga el colorido y armonía wagnerianas. Dvořák continuó por ese camino. A finales de 1874, concluyó otra comedia rústica bohemia en un acto titulada *Los amantes testarudos* (*Tvrďé palice*). Ahondaba en esa sencillez canora y tono folclórico, al tiempo que se distanciaba del perfume wagneriano, pero no se estrenó hasta 1881. Entre medias, escribió y estrenó dos nuevas óperas: la tragedia *Vanda* y la comedia *El campesino astuto*.

Para el diseño de *Vanda*, la leyenda de una reina polaca que se arrojó al Vístula para cumplir un juramento, Dvořák acudió al modelo francés de la *grand opéra* en cinco actos y, más concretamente, al *Faust* de Gounod. Pero el colorido wagneriano regresó, con un monólogo final de la protagonista que recuerda a *Lohengrin*. Su estreno, en abril de 1876, fue un fiasco, al coincidir con un creciente sentimiento antipolaco. Mejor fortuna tuvo la ópera cómica

El campesino astuto (*Šelma sedlák*) en 1878. El modelo volvió a ser *La novia vendida*, pero Dvořák elevó la caracterización de los personajes, manejó con brillantez conjuntos y situaciones, y bañó la partitura con sus exquisitos dones melódicos que fascinaron al poeta y crítico Jan Neruda. Fue la primera ópera de Dvořák representada fuera de Praga, al llegar a Dresde, en 1882 y, tres años más tarde, a Viena, aunque sin éxito.

Dvořák no escribió ópera durante sus tres años en Nueva York (1892-1895). Pero su estrecho contacto con el director de orquesta y colaborador de Wagner Anton Seidl [...] produjo una reconexión con los postulados wagnerianos.

Más importantes fueron sus dos óperas siguientes: *Dimitrij* y *El jacobino*. En ambas contó con libretos de Marie Červinková-Riegrová y volvió a alternar el drama histórico con la comedia costumbrista. *Dimitrij*, la continuación de la historia del zar Borís Godunov, a partir del inacabado *Demetrius* de Schiller, cosechó un importante éxito en 1882 por sus brillantes caracterizaciones y conjuntos. Pero *El jacobino* (*Jakobín*), la historia del maestro de coro Benda, es superior. Supone el ideal de una ópera de estructura tradicional, pero donde el expresivo lirismo melódico se combina con leves aromas wagnerianos. El éxito de su estreno en el Teatro Nacional, en noviembre de 1887, superó al de *El campesino astuto*.

Dvořák no escribió ópera durante sus tres años en Nueva York (1892-1895). Pero su estrecho contacto con el director de orquesta y colaborador de Wagner Anton Seidl que estrenaría su *Sinfonía del Nuevo Mundo*, produjo una reconexión con los postulados wagnerianos. La primera consecuencia fue una revisión de *Dimitrij* con dos tercios de música nueva, en 1894. Le siguió, tras su regreso a Praga, otra revisión de *El jacobino*, en 1897. Ambas fueron recibidas con extrañeza tras su reestreno en el Teatro Nacional, aunque catapultaron a Dvořák hacia sus dos obras maestras y sus dos mayores éxitos como operista: *El diablo* y *Catalina* y *Rusalka*, ambas basadas en cuentos fantásticos y cuyos libretos fueron propuestos al compositor por František Šubert, el influyente director del Teatro Nacional.

El diablo y *Catalina* (*Čert a Káča*) es una especie de equivalente a *Hansel y Gretel*, de Humperdinck. Un libreto de Adolf Wenig basado en un cuento

popular checo en donde Dvořák desplegó, entre 1898 y 1899, una síntesis admirable. Combinó la referida sencillez melódica, una fluida estructura formal y habituales reminiscencias motivicas con un lenguaje sinfónico que mezcla la riqueza melódica autóctona con un intenso colorido wagneriano. Aquí, los contrastes armónicos y orquestales le permitieron separar de forma creíble la tierra del infierno.

Y lo mismo haría en *Rusalka*, en 1900, ahora a partir de un libreto de Jaroslav Kvapil que adaptaba *Undine*, de Friedrich de la Motte Fouqué, al contexto de la mitología bohemia. El mundo de los espíritus de la naturaleza abunda en acordes aumentados y progresiones inusuales, que instrumenta de forma colorista, para diferenciarlo del mundo de los hombres, cuyo ambiente sonoro resulta más tradicional. Añade, además, una tupida red de *leitmotivos* que altera y varía hasta conformar un verdadero drama musical. Dvořák descubre una nueva conjunción de su lirismo y colorismo no tanto para representar la acción dramática como para profundizar en complejas situaciones psicológicas.

Armida supone una extraña conclusión de su catálogo operístico. Escrita entre 1902 y 1903, a partir de un libreto de Jaroslav Vrchlický basado en la *Gerusalemme liberata* de Tasso, representa un particular viraje hacia la *grand opéra* tardía en el estilo de Massenet. Una estructura mucho más cerrada, que vuelve al habitual contraste entre recitativo y aria, con motivos musicales menos entrelazados y una atmósfera orquestal mucho más genérica. Una particular incursión en una de las posibilidades de la composición operística poswagneriana.

Dvořák nunca renegó de la alargada sombra del «gran hombrecito» que vio pasear por las calles de Praga en 1863. Lo comprobamos con este comentario aparentemente coetáneo a la composición de *Rusalka* que recoge Josef Michl: «La música seguirá su camino, dejando atrás a Wagner, pero Wagner siempre será como la estatua de aquel poeta que todavía hoy se estudia en la escuela: ¡Homero!».

Pablo L. Rodríguez es musicólogo y crítico musical

ACTIVIDADES EN TORNO A **RUSALKA**

DESDE EL 13 DE NOVIEMBRE

CUENTACUENTOS *ONLINE*

Bajo el título *Agua de luna*, el público a partir de 9 años podrá celebrar su particular viernes 13 y disfrutar de un cuento con fantasmas, un pantano de aguas profundas, un príncipe y una niña mágica. Una historia de amores imposibles y brujas.

ACTIVIDAD GRATUITA EN

WWW.MUSEOARTESDECORATIVAS.ES

Y SU CANAL DE YOUTUBE

MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS

14 Y 22 DE NOVIEMBRE

VISITA GUIADA

El palacio de los condes de Osorno, en Pasarón de la Vera (Cáceres) abre en exclusiva sus puertas para dar a conocer su historia de amores imposibles.

ACTIVIDAD GRATUITA

MÁS INFORMACIÓN EN ADMIN@ITINERACAROLUSV.EU

12.00 Y 16.00 H. — RUTAS EMPERADOR CARLOS V

16 DE NOVIEMBRE

TERTULIA LITERARIA

Charla literaria abierta al público a través de Zoom para hablar de brujería y libros, temas principales de *A Witch's Guide to Escape: A Practical Compendium of Portal Fantasies*, de Alix E. Harrow con el que ganó el Premio Hugo.

ACTIVIDAD GRATUITA

MÁS INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES EN WWW.IIES

19.00 H. — INSTITUTO INTERNACIONAL

21 DE NOVIEMBRE

CUENTACUENTOS

Una historia para niños entre 3 y 7 años con la ninfa Rusalka como protagonista y todo un museo renovado como escenario. Un acto presencial para cinco personas.

ACTIVIDAD GRATUITA MÁS

INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES EN

WWW.ARMADA.DEFENSA.GOB.ES/

MUSEONAVAL

17.00 H. — MUSEO NAVAL

22 DE NOVIEMBRE

CUENTACUENTOS

Alba Muñoz contará a niños a partir de 8 años (acompañados de un adulto) el cuento de *La sirenita*, de Hans Christian Andersen, un clásico que motivó a Dvorák para componer *Rusalka*.

ACTIVIDAD GRATUITA

MÁS INFORMACIÓN Y RESERVAS EN

WWW.MUSEOROMANTICISMO.ES

12.00 H. — MUSEO DEL ROMANTICISMO

23 DE NOVIEMBRE

CONFERENCIA EN *STREAMING*

La escritora Alix E. Harrow ofrecerá una conferencia virtual en inglés para ahondar en la lucha por los derechos de las brujas en el movimiento sufragista, tema principal de su novela *The Once and Future Witches*.

ACTIVIDAD GRATUITA

MÁS INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES EN WWW.IIE.ES

19.00 H. — INSTITUTO INTERNACIONAL



25 DE NOVIEMBRE

VISITA GUIADA

El Arqueológico Nacional propone una visita a las salas de Grecia para descubrir de la mano de un guía especializado las muchas sirenas, ninfas y otros seres fantásticos que pueblan algunas de las piezas de la colección.

ACTIVIDAD GRATUITA

MÁS INFORMACIÓN EN WWW.MAN.ES

17,30 H. — MUSEO ARQUEOLÓGICO

HASTA EL 17 DE DICIEMBRE

CICLO DE CINE

Desde octubre y hasta diciembre, el público podrá disfrutar de títulos tan emblemáticos como Vacaciones en Roma, Un día en Nueva York o Espartaco, películas todas ellas que sufrieron por uno u otro motivo la caza de brujas de Hollywood en los años 50.

ACTIVIDAD GRATUITA

MÁS INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES EN

[INSTITUTO INTERNACIONAL](http://WWW.TEATROREAL.ES)

BIOGRAFÍAS

IVOR BOLTON DIRECTOR MUSICAL



© NANCY HOROWITZ

Además de director artístico del Teatro Real, este director de orquesta y clavecinista británico es director titular de la Basel Sinfonieorchester y la Dresdner Festspielorchester y director laureado de la orquesta de la Mozarteumorchester Salzburg, con la que actúa anualmente en el Festival de Salzburgo, y mantiene desde 1994 un estrecho vínculo con la Bayerische Staatsoper de Múnich, por el cual ha sido galardonado con el Bayerische Theaterpreis. Es invitado regularmente por el Maggio Musicale Fiorentino y la Ópera Nacional de París, y ha actuado en los Proms de Londres y el Lincoln Center de Nueva York. Recientemente ha dirigido *Billy Budd* en la Royal Opera House de Londres, *Le nozze di Figaro* y *Agrippina* en el Festival de Ópera de Múnich y *Così fan tutte* en Het Muziektheater de Amsterdam. En el Teatro Real ha dirigido *Leonore* (2007), *Jenùfa* (2009), *Alceste* (2014), *Die Zauberflöte*, *Das Liebesverbot* (2016), *Billy Budd*, *Rodelinda*, *El gallo de oro*, *Lucio Silla* (2017), *Gloriana*, *Only the Sound Remains* (2018), *Idomeneo*, *La Calisto* (2019) y *Die Zauberflöte* (2020).

CHRISTOF LOY DIRECTOR DE ESCENA



© MONIKA RITTERSHAUS

Nacido en Essen, este director de escena alemán ha trabajado en los principales coliseos operísticos europeos, entre ellos la Bayerische Staatsoper de Múnich, la Opernhaus de Zúrich, el Festival de Salzburgo, la Real Ópera de Estocolmo, la Royal Opera House de Londres, De Nationale Opera de Ámsterdam y el Grand Théâtre de Ginebra. Elegido director del año en diversas ocasiones por la revista *Opernwelt* y también en los International Opera Awards de 2017, recibió el Premio Lawrence Olivier por *Tristan und Isolde* en la Royal Opera House de Londres en 2010 y el premio a la mejor producción de los International Opera Awards de 2016 por *Peter Grimes* en el Theater an der Wien. Sus últimos trabajos incluyen *Ariodante* en el Festival de Salzburgo, *Das Wunder der Heliane* en la Deutsche Oper de Berlín, *Norma* en la Opernhaus de Fráncfort, *Tosca* en la Ópera Nacional de Helsinki, *Euryanthe* en el Theater an der Wien y *Tannhäuser* en De Nationale Opera de Ámsterdam. En el Teatro Real ha dirigido *Ariadne auf Naxos* (2006), *Lulu* (2009) y *Capriccio* (2019).

**JOHANNES
LEIACKER**
ESCENÓGRAFO



Este escenógrafo y diseñador de vestuario alemán colabora habitualmente con la Deutsche Oper de Berlín, la Bayerische Staatsoper de Múnich, la Staatsoper de Viena, Het Muziektheater de Ámsterdam, la Ópera nacional de París, la Royal Opera House de Londres, la Ópera de Los Ángeles, la Grand Opera de Houston, la Metropolitan Opera House de Nueva York y los festivales de Salzburgo, Bregenz y Baden-Baden. Trabaja de forma regular con los directores de escena Christof Loy, Peter Konwitschny y Rolando Villazón. Sus producciones junto a Loy de *Tristan und Isolde* para la Royal Opera House de Londres y de *Peter Grimes* para el Theater an der Wien han sido premiadas con el Premio Olivier 2010 y el International Opera Award 2016, respectivamente. También ha sido elegido diseñador del año por la revista *Opernwelt* en 1996, 2009 y 2018. Fue profesor en la Universidad de Bellas Artes de Dresde hasta 2010. Recientemente ha dirigido *Don Carlos* en Viena y *Don Giovanni* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. En el Teatro Real ha participado en *Cavalleria rusticana* y *Pagliacci* (2007).

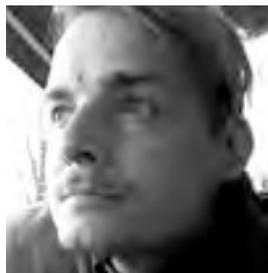
**URSULA
RENZENBRINK**
FIGURINISTA



© MONIKA RITTERSHAUS

Esta figurinista estudió diseño teatral con Wilfried Minks. Tras dos años como asistente en la Deutsches Schauspielhaus de Hamburgo, trabajó con numerosos directores de escena del ámbito teatral, extendiendo su labor al operístico a partir de 1995. Ha colaborado asiduamente con Christof Loy desde 2008: en *Louise* para la Deutsche Oper am Rhein, *Theodora* y *Die Frau ohne Schatten* para el Festival de Salzburgo, *Alceste* para el Festival de Aix-en-Provence, *Les vêpres siciliennes* para Het Muziektheater de Ámsterdam y *Macbeth* para el Grand Théâtre de Ginebra. Ha diseñado el vestuario para *Alcina* en la Opernhaus de Zúrich, para *Don Giovanni* en la Ópera de Fráncfort, para *Jovánschina* en Ámsterdam, para *Ariodante* en el Festival de Salzburgo, para *Norma* en la Ópera de Fráncfort y para *Tannhäuser* en Ámsterdam. Recientemente han subido a los escenarios sus diseños de *Daphne* en la Staatsoper de Hamburgo, *Don Giovanni* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona y *Falstaff* en la Deutsche Oper de Berlín.

**BERND
PURKRABEK**
ILUMINADOR



Este diseñador de iluminación estudió en la Universidad de Música y Teatro de Múnich. Ha trabajado en Het Muziektheater de Ámsterdam, la Royal Opera House de Londres, el Theater an der Wien, la Deutsche Oper de Berlín, el Schauspiel de Colonia, las Wiener Festwochen, el Festival de Glyndebourne, la Ópera de Flandes, el Grand Théâtre de Ginebra, la Opernhaus de Zúrich, la Staatsoper de Viena, el Théâtre des Champs-Élysées y el Palais Garnier de París, la Ópera Nationale de Lorena, Deutsche Oper am Rhein, el Gran Teatre del Liceu de Barcelona y el Teatro Nacional de Tokio. Ha colaborado con Christof Loy en *Der Prinz von Homburg*, *I vespri siciliani*, *Macbeth*, *Jenífa*, *La fanciulla del West*, *Peter Grimes* y *La bechicera* de Chaikovski, con Claus Guth en *Lazarus*, *SehnSuchtMeer* de Helmut Oehring, *Saul y Jephta*, con Florentine Klepper en *Der Ferne Klang* y *Der fliegende Holländer*, con Pierre Audi en *Suster Bertken* y *Troparion*, y con Jan Philipp Gloger en *Così fan tutte*, *Der Rosenkavalier*, *Eine florentinische Tragödie* y *Gianni Schicchi*.

KLEVIS
ELMAZAJ
COREÓGRAFO



© T. KOLESHNIKOV

Este bailarín y coreógrafo albanés se formó en la Rambert School of Ballet and Contemporary Dance de Londres y ha trabajado para compañías de danza, producciones de ópera, musicales y filmes de ámbito internacional. Ha sido premiado en el Concurso Internacional de Coreografía de Burgos/Nueva York, el Concurso de Coreografía de Belgrado y el YAGP de Nueva York. Como bailarín, ha trabajado en numerosas producciones en el Reino Unido, Países Bajos, España, Italia, Taiwán, Catar, Abu Dabi y Kuwait. Formado en el *ballet* y la danza contemporánea, ha integrado en su estilo movimientos procedentes de la acrobacia, el hip hop y el flamenco para crear un vocabulario más versátil. Su aproximación a la danza parte de la perspectiva del narrador de cuentos, conecta con los artistas y sus personajes y deja que el viaje emocional guíe sus movimientos y, con ellos, la coreografía. En el ámbito operístico ha colaborado en diferentes ocasiones con el director de escena Christof Loy.

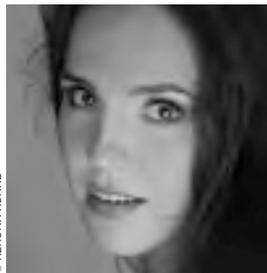
ASMIK
GRIGORIAN
RUSALKA



© KERSTIN KÖHNE

Nacida en Vilna, esta soprano estudió en la Academia Lituana de Música y Teatro y ha recibido el máximo galardón lírico de su país en dos ocasiones: la primera en 2005 con motivo de su debut como Violetta de *La traviata* y en 2010 por su interpretación de Mrs. Lovett en *Sweeney Todd*. Su carrera internacional se inició con el rol titular de *Madama Butterfly* en la Real Ópera Sueca. Colaboradora habitual de Christof Loy, ha interpretado a Marie de *Wozzeck* en el Concertgebouw de Ámsterdam y en el Festival de Salzburgo junto a Vladimir Jurowski. Desde entonces ha cantado en el Theater an der Wien, el Teatro alla Scala de Milán y el Gran Teatre del Liceu de Barcelona y actuado junto a Riccardo Muti, Valery Gergiev, Gianandrea Noseda, Vasily Petrenko, Franz Welser Möst y Michael Tilson-Thomas. Recientemente ha cantado el rol titular de *Manon Lescaut* en the Opernhaus de Fráncfort, Polina de *El jugador* en la Ópera de Lituania, el rol titular de *Salome* y Chrysothemis de *Elektra* en el Festival de Salzburgo y *Madama Butterfly* en la Staatsoper de Viena.

OLESYA
GOLOVNEVA
RUSALKA



Nacida en Pskov, esta soprano rusa se graduó en San Petersburgo y en la Universidad de Música de Viena, donde estudió con Robert Holl. Ganadora del Concurso Rimski-Kórsakov y el Concurso Internacional 's-Hertogenbosch, ha cantado Desdemona de *Otello* junto a Roberto Saccà en la Ópera de Fráncfort y junto a Gregory Kunde en el Hessisches Staatstheater de Wiesbaden. En la Deutsche Oper am Rhein ha interpretado los roles titulares de *Maria Stuarda* y *Luisa Miller* y Gilda de *Rigoletto*. Habitual también de la Ópera de Colonia, ha cantado en este escenario Natasha de *Guerra y paz*, los roles titulares de *Anna Bolena* y *Lucia di Lammermoor*, Tatiana de *Eugenio Oneguín* y Vitellia de *La clemenza di Tito*. Ha cantado *Eugenio Oneguín* en la Ópera Nacional Finlandesa de Helsinki y Mimi de *La bohème* en la Ópera de Malmö y la Ópera de Fráncfort. Recientemente ha cantado Katherina de *Katia Kabanová* en la Staatsoper de Hamburgo, *La traviata* y *Don Giovanni* en la Deutsche Oper am Rhein de Düsseldorf y Valentine de *Les huguenots* en la Deutsche Oper de Berlín junto a Juan Diego Flórez.

**ERIC
CUTLER**
EL PRÍNCIPE



© DARIO ACOSTA

Nacido en Iowa, este tenor se formó en el Luther College y en el Lindemann Young Artists Development Program de la Metropolitan Opera House de Nueva York. Ganador del premio Richard Tucker en 2005, inició su carrera como tenor lírico en roles belcantistas como Edgardo de *Lucia di Lammermoor*, Arturo de *I puritani* o Alfredo de *La traviata*. Tras su éxito como Raoul de *Les huguenots* en La Monnaie de Bruselas, ha abordado el repertorio dramático con roles como *Lohengrin* y Apolo de *Daphne* en La Monnaie, Florestan de *Fidelio* en Hamburgo y Stuttgart, Bacchus de *Ariadne auf Naxos* en el Festival de Aix-en-Provence o Erik de *Der fliegende Holländer* en la Grand Opera de Houston. Ha cantado también en la Bayerische Staatsoper de Múnich, la Royal Opera House de Londres, el Teatro la Fenice de Venecia, el Teatro dell'Opera de Roma, la Ópera nacional de París, la Semperoper de Dresde y el Festival de Glyndebourne. En el Teatro Real ha participado en *Die Entführung aus dem Serail* (2006), *Les huguenots* (2011), *Les contes d'Hoffmann* (2014) e *Idomeneo* (2019).

**DAVID
BUTT PHILIP**
EL PRÍNCIPE



© ANDREW STAPLES

Este tenor británico formó parte del Jette Parker Young Artists Program auspiciado por la Royal Opera House de Londres, a cuyo término debutó en la English National Opera como Rodolfo de *La bohème*. Desde entonces ha incorporado roles como Erik de *Der fliegende Holländer*, Hamlet de Brett Dean, Laca de *Jenůfa*, Grigori de *Boris Godunov* y el titular de *Der Zwerg* de Alexander von Zemlinsky en una nueva producción de Christof Loy en la Deutsche Oper de Berlín. Recientemente ha cantado El conde Vaudémont de *Iolanta* en el Holland Park Theatre de Londres, el rol titular de *Hamlet* en la Staatenhaus de Colonia, Florestan de *Fidelio* en el Teatro Nacional de Praga y José de *Carmen* y Rodolfo de *La bohème* en la English National Opera de Londres. Como cantante de concierto, ha cantado la *Sinfonía nº9* de Beethoven con la Orquesta Filarmónica de Londres, *The dream of Gerontius* con la Tonkünstler-Orchester y la *Misa Nelson* de Haydn con la Hallé Orchestra dirigida por Mark Elder. En el Teatro Real ha cantado en *Gloriana* (2018) y *Das Rheingold* (2019).

**KARITA
MATTILA**
LA PRINCESA EXTRANJERA



© MARICA ROSENGARD

Esta soprano finlandesa se formó en la Academia Sibelius de Helsinki con Liisa Linko-Malmio y continuó su formación con Vera Rózsa. Habitual de los principales escenarios internacionales, ha cantado Emilia Marty de *El asunto Makropoulos* en la Ópera de San Francisco, la Metropolitan Opera House de Nueva York y la Ópera Nacional Finlandesa, Sieglinde de *Die Walküre* en la Grand Opera de Houston, Marie de *Wozzeck* en la Royal Opera House de Londres, el rol titular de *Ariadne auf Naxos* en la Bayerisches Staatsoper de Múnich y Kundry de *Parsifal* en el Festival de Música de Turquía. Como intérprete de música contemporánea ha estrenado las obras *Quatre instants*, *Mirage*, y el monodrama *Emilie* de la compositora Kaija Saariaho. Recientemente ha cantado Madame de Croissy de *Dialogues des carmélites* en Nueva York, Leokadia Begnick de *Ascenso y caída de la ciudad de Mahagonny* en el Festival de Aix-en-Provence, Kabanicha de *Katja Kabanová* en la Staatsoper de Berlín y Ortrud de *Lohengrin* en Múnich. En el Teatro Real ha participado en *Katja Kabanová* (2008).

REBECCA
VON LIPINSKI
LA PRINCESA EXTRANJERA



© MARTIN SIGMUND

Nacida en Mansfield, esta soprano inglesa estudió en el Royal Northern College of Music y la National Opera Studio de Londres. Ganadora del Clonter Opera Prize, el Audience Prize y el Elizabeth Harwood Memorial Award, ha sido miembro de la Staatsoper de Stuttgart, en la que ha interpretado los roles de Mila de *El destino*, Emma de *Jovánsbcina*, el titular de *Jenúfa*, Thalie de *Platée*, Eurydice de *Orpbé et Eurydice*, la Quinta doncella de *Elektra*, Donna Elvira de *Don Giovanni*, la Tercera norna de *Gotterdammerung*, la Primera dama de *Die Zauberflöte* y Chloé de *Lécume des jours* de Denisov. En la sala de conciertos ha cantado Leonore de *Fidelio* con la Houston Symphony Orchestra, la *Sinfonía nº 9* de Beethoven con la Manchester Camerata, *Luonnotar* de Sibelius y *The Second Mrs Kong* de Birtwistle con la BBC Symphony y *Carmina Burana* con la Bournemouth Symphony Orchestra. Recientemente ha cantado Lisa de *La dama de picas* y *Fidelio* en la Staatsoper de Stuttgart y La princesa extranjera de *Rusalka* en la Ópera Nacional du Rhin de Estrasburgo.

MAXIM KUZMIN-
KARAVAEV
VODNÍK



© KARTAL KARAGEDIK

Este bajo ruso se graduó en el Conservatorio de Moscú y el Centro Galina Vishnevskaya de esta ciudad. Ha sido solista de la Nueva Ópera de Moscú, e invitado habitual del Teatro Bolshói. Ha cantado el rol de Calchas de *Ipbigénie en Aulide* en el Teatro dell'Ópera de Roma junto a Riccardo Muti, Basilio de *Il barbiere di Siviglia* en la Staatsoper de Hamburgo, Raimondo de *Lucia di Lammermoor* en el Théâtre du Capitole de Toulouse, y Rodolfo de *La sonnambula* en el Theater am Gärtnerplatz de Múnich. Como artista de concierto ha interpretado la *Misa en Si menor* de Bach en el Teatro Bolshói y la Ópera de Kazán y *La pasión según San Mateo* de Bach y los *Stabat mater* de Haydn y Rossini en el Conservatorio de Moscú. Recientemente ha cantado Pimen de *Boris Godunov* en la Bayerische Staatsoper de Múnich, Arkel de *Pelléas et Mélisande* en el Teatro Campoamor de Oviedo, Oroveso de *Norma* en el Teatro de San Galo y Alfonso d'Este de *Lucrezia Borgia* y el padre Guardiano de *La forza del destino* en la Ópera Nacional de Chile en Santiago de Chile.

ANDREAS
BAUER KANABAS
VODNÍK



Nacido en Jena, este bajo alemán estudió en los conservatorios Carl Maria von Weber de Dresde y Franz Liszt de Weimar. Ha sido miembro de la Ópera de Fráncfort, donde ha interpretado los roles de Filippo II de *Don Carlo*, Zaccaria de *Nabucco*, Fiesco de *Simon Boccanegra*, Silva de *Ernani*, Marke de *Tristan und Isolde*, Heinrich de *Lobengrin*, Hermann de *Tannhäuser* y Daland de *Der fliegende Holländer*. Ha actuado también en la Staatsoper de Viena, la Opéra Bastille de París, la Staatsoper de Berlín, el Teatro Nacional de Tokio, la Semperoper de Dresde, y la Ópera de Seattle y actuado junto a los directores de orquesta Claudio Abbado, Colin Davis, Simon Rattle, Daniel Barenboim, Daniel Oren, Ivan Fischer, Adám Fischer, Andris Nelsons, Gustavo Dudamel y Christian Thielemann. Recientemente ha cantado Escamillo de *Carmen* en la Ópera Real Danesa de Copenhague, *Der fliegende Holländer* en el Festival de Ópera de Québec, *Nabucco* en la Deutsche Oper de Berlín, Sarastro de *Die Zauberflöte* en la Royal Opera House de Londres y *Don Carlo* y *Tristan und Isolde* en la Opernhaus de Fráncfort.

KATARINA
DALAYMAN
JEŽIBABA



Esta cantante sueca inició su carrera como soprano dramática antes de evolucionar a la cuerda de *mezzosoprano*. Reputada intérprete de Brünnhilde de *Der Ring des Nibelungen*, realizó este ciclo wagneriano en la Ópera nacional de París, la Staatsoper de Viena, la Bayerische Staatsoper de Múnich, el Teatro alla Scala de Milán, la Deutsche Oper de Berlín, la Semperoper de Dresde, los festivales de Salzburgo y Aix-en-Provence y la Metropolitan Opera House de Nueva York. Como *mezzosoprano* ha abordado los roles de Judith de *El castillo de Barbazul* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona y la Royal Opera House de Londres y Herodias de *Salome*, Klytämnestra de *Elektra* y Kostelníčka de *Jenůfa* en la Real Ópera Sueca. Recientemente ha cantado Kundry de *Parsifal* en la Victorian Opera de Melbourne, diversos roles de *Drei Märchenbilder aus der Schneekönigin* de Hans Abrahamsen en Múnich, la Princesa de *Suor Angelica* con la Berliner Philharmoniker y Amneris de *Aida* y Fricka de *Die Walküre* en la Real Ópera Sueca de Estocolmo.

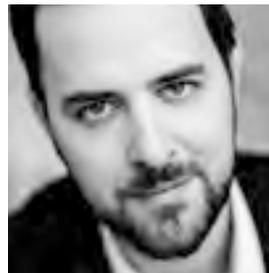
OKKA VON DER
DAMERAU
JEŽIBABA



© SIMON PAULY

Nacida en Hamburgo, esta *mezzosoprano* alemana estudió canto en Rostock y Friburgo antes de integrarse en los cuerpos estables de la Staatsoper de su ciudad natal primero, y de la Bayerische Staatsoper de Múnich después. Ha cantado Ortrud de *Lobengrin* en Hamburgo y diversos roles en la producción de *Der Ring des Nibelungen* de Frank Castorf en el Festival de Bayreuth. En Múnich ha cantado Waltraute de *Götterdämmerung*, Erda de *Das Rheingold* y *Siegfried*, Charlotte de *Die Soldaten* con Kirill Petrenko, Ulrica de *Un ballo in maschera* con Zubin Mehta y Brangäne de *Tristan und Isolde* con Simone Young. En la sala de conciertos ha cantado los *Gurrelieder* con Mehta, *Das lied von der Erde* y las sinfonías nº 2 y nº3 de Mahler con Kent Nagano, Kirill Petrenko y Antonio Pappano y los *Kindertotenlieder* con Daniel Barenboim en el Festival de Salzburgo. Recientemente ha cantado *Lobengrin* en la Staatsoper de Stuttgart, la tercera dama de *Die Zauberflöte*, la primera doncella de *Elektra* y Azucena de *Il trovatore* en Múnich y este último también en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona.

SEBASTIÀ
PERIS
EL CAZADOR



Este barítono valenciano inició sus estudios musicales a los ocho años como percusionista. Estudió Ciencias Económicas en la Universidad de Valencia y canto en el Conservatorio Superior Joaquín Rodrigo con Patricia Llorens. Debutó en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, donde ha participado en las producciones de *La verbena de la Paloma*, *Curro Vargas*, *Lady, be Good* y el estreno mundial de *María Moliner* de Antoni Parera Fons. Desde 2016 colabora con la Deutsche Oper am Rhein de Düsseldorf, donde ha participado en *Rigoletto*, *Madama Butterfly* y *Ariadne auf Naxos*. Ha cantado también Figaro de *Le nozze di Figaro*, Papageno de *Die Zauberflöte* y Belcore en *Elisir d'amore*. Recientemente ha cantado Johann de *Werther* en la Ópera de Wuppertal, Sam de *A Quiet Place* en la Opera Zuid de Maastricht y en el Grand Théâtre de Luxemburgo, Hornkerl de *Wo die wilden Kerle wohnen* de Oliver Knussen en la Deutsche Oper am Rhein en la Opernhaus de Düsseldorf y el Segundo noble de *Lobengrin* con la Deutsche Oper am Rhein de Duisburg. En el Teatro Real ha participado en *Capriccio* (2019).

**MANEL
ESTEVE**
EL GUARDABOSQUES



© MICHAEL POEHN

Este barítono barcelonés debutó como Joaquín de *La del manajo de rosas* en 1997 antes de acometer su primer rol operístico como Fiorello y El oficial de *Il barbiere di Siviglia*. Ha cantado Severo de *Poliuto* en el Palacio Euskalduna de Bilbao, Enrico de *Lucia di Lammermoor* en la Ópera Nacional de Varsovia, Schounard de *La bohème* en el Festival Castell de Peralada, el Teatro de la Maestranza de Sevilla y el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Malatesta de *Don Pasquale* en Peralada y el Festival de Ópera de Las Palmas, Sonora de *La fanciulla del West* en Sevilla, Dancaire de *Carmen* en la Ópera de Mahón y Haly de *L'italiana in Algeri* en la Ópera de Oviedo. Recientemente ha cantado Beltramme de *Partenope* de Vinci en el Teatro Calderón de Valladolid, Taddeo de *L'italiana in Algeri* y Silvio de *Pagliacci* en Barcelona, *Lucia di Lammermoor* y *La fanciulla del West* en Bilbao y Papageno de *Die Zauberflöte* en el Teatro Villamarta de Jerez y en el Teatro de Córdoba. En el Teatro Real ha participado en *La bohème* (2017).

**JULIETTE
MARS**
EL PINCHE DE COCINA



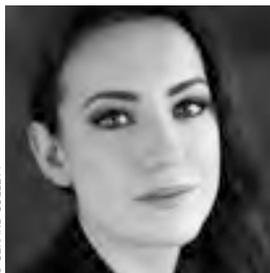
Esta soprano francesa se formó como violonchelista y cantante en Lyon y París. Ha sido miembro del cuerpo estable de la Staatsoper de Viena, donde ha cantado los roles de Smeton de *Anna Bolena*, Siebel de *Faust*, Suzuki de *Madama Butterfly*, Stéphanie de *Roméo et Juliette*, El marqués de Berkenfield de *La fille du régiment*, Meg Page de *Falstaff* y Flosshilde en *El anillo del nibelungo*. También ha cantado La musa y Nicklausse de *Les contes d'Hoffmann* en la Volksoper de Viena y la Ópera de Niza, Siebel y la Segunda dama de *Die Zauberflöte* en el Théâtre des Champs-Élysées de París y Margret de *Wozzeck*, y Puck y Titania de *Oberon* en el Theater an der Wien. Ha colaborado con los directores de orquesta Bertrand de Billy, Jesús López Cobos, Fabio Luisi, Simon Rattle, Christian Thielemann, Franz Welser-Möst y Simone Young. Recientemente ha cantado Sexta muchacha flor y el segundo escudero de *Parsifal* en el Théâtre du Capitole de Toulouse y Titania de *Oberon*, El pinche de cocina de *Rusalka*, Marthe de *Faust* y Natalia de *Zazà* en el Theater an der Wien.

**JULIETTA
ALEKSANYAN**
PRIMERA NINFA



Esta soprano armenia estudió en el Conservatorio Estatal de Ereván con los profesores Hkobiants y Martirosyan. Ha sido galardonada con sendos primeros premios en el I Concurso Internacional Aram Jachaturián 2017 y en el Concurso Presidencial de Armenia 2018. También ha sido premiada en los concursos Hans Gabor Belvedere 2016 en Ciudad del Cabo, el Concurso Bibigul Tulegenova 2016 de Kazajstán, el Rimski-Kórsakov de Tivchin 2015 en Rusia y los Premios Internacionales Delficos de Novosibirsk 2013. Ha sido miembro de los programas para jóvenes artistas de la Grand Opera de Houston y de la Ópera Nacional Holandesa. Ha interpretado el rol titular de *Manon* en la Ópera Estatal de Ereván, Pamina de *Die Zauberflöte* en la Ópera de Dubái y El pastor de *Tannhäuser* en Het Muziektheater de Ámsterdam. Recientemente ha cantado Berta de *Il barbiere di Siviglia*, Carolina de *Il matrimonio segreto* y Clorinda de *La Cenerentola* en Ámsterdam.

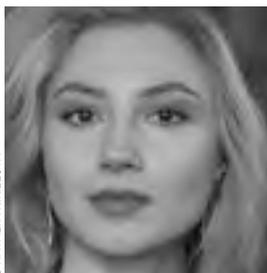
RACHEL
KELLY
SEGUNDA NINFA



© GERARD COLLETT

Nacida en Irlanda, esta *mezzosoprano* estudió en la Royal Irish Academy of Music, la Royal Academy of Music de Londres y el National Opera Studio, antes de graduarse en el Young Artist Programme de la Royal Opera House de Londres, donde destacó por sus interpretaciones de *Zaida de Il turco in Italia*, *Javotte de Manon* y *Mercédès de Carmen*. Tras despertar el interés de Plácido Domingo durante su participación en el concurso Operalia, participó junto a él en el anfiteatro 3Arena de Dublín. Ha participado en los estrenos mundiales de *The Devil Inside* de Stuart MacRae en una gira de la Scottish Opera, *Wu* en *Kommilitonen!* de Peter Maxwell Davies y *Mansfield Park* de Jonathan Dove. Recientemente ha cantado *Donna Elvira de Don Giovanni* en el New Generation Festival de Florencia, *Isolier de Le comte Ory* en la Opéra de Ruan y de Rennes, *Hänsel de Hänsel und Gretel* en la English National Opera de Londres y el rol titular de *Adina* en el Festival de Ópera de Wexford. En el Teatro Real ha participado en *La Calisto* (2019).

ALYONA
ABRAMOVA
TERCERA NINFA



© NATALYA KIRILLOVA

Esta *mezzosoprano* rusa se formó en la Academia Estatal Maimónides de Moscú con Nina Fomina y en el Centro Galina Vishnevskaya con Elena Zarembo. Debutó en el III Festival Mstislav Rostropovich de Orenburgo como *Dunyasha de La novia del zar* y cuenta asimismo en su repertorio con los roles de *Duniasha de la citada ópera*, *La posadera de Boris Godunov*, *Hänsel de Hänsel y Gretel*, *El paje de Salome* y *Suzuki de Madama Butterfly*. Ha formado parte durante dos temporadas del Opernstudio de la Bayerische Staatsoper de Múnich, donde ha cantado *La pastora de Jenúfa* con Tomáš Hanus, *La confidente de Elektra* con Simone Young, *la Tercera ninfa de Rusalka* con Andris Nelsons, *la Hermana enfermera de Suor Angelica* con Kirill Petrenko, *Annina de La traviata* con Asher Fisch y *Alisa de Lucia di Lammermoor* con Antonino Fogliani. Recientemente ha cantado *Mercédès de Carmen* y *Olga de Eugenio Oneguín* en Múnich, *Frasquita de Carmen* en la Staatsoper de Berlín y *la Tercera ninfa de Rusalka* en el Festival de Glyndebourne, con la Filarmónica de Berlín y en el Muziektheater de Ámsterdam.

CORO TITULAR DEL TEATRO REAL

El Coro Intermezzo es el Coro Titular del Teatro Real desde septiembre de 2010, bajo la dirección, actualmente, de Andrés Máspero. Ha cantado bajo la batuta de directores como Ivor Bolton (*Jenůfa*), Riccardo Muti (*Requiem* de Verdi), Simon Rattle (*Sinfonía n.º 9* de Beethoven), Jesús López Cobos (*Simon Boccanegra*), Pedro Halffter (*Cyrano de Bergerac*), Titus Engel (*Brokeback Mountain*), Pablo Heras-Casado (*Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny*), James Conlon (*I vespri siciliani*), Hartmut Haenchen (*Lady Macbeth de Mtsensk*), Sylvain Cambreling (*Saint François d'Assise*), Teodor Currentzis (*Macbeth*), Lothar Koenigs (*Moses und Aron*), Semyon Bychkov (*Parsifal*), Michel Plasson (*Roméo et Juliette*), Plácido Domingo (*Goyescas*), Roberto Abbado (*Norma*), Evelino Pidó (*I puritani*), David Afkham (*Bomarzo*), Christophe Rousset (*La clemenza di Tito*) y Marco Armiliato (*Madama Butterfly*). Entre los directores de escena con los que ha actuado destacan Alex Ollé, Robert Carsen, Emilio Sagi, Alain Platel, Peter Sellars, Lluís Pasqual, Dmitri Tcherniakov, Pierre Audi, Krystof Warlikowski, David McVicar, Romeo Castelluci, Willy Decker, Barrie Kosky, Davide Livermore, Deborah Warner, Michael Haneke y Bob Wilson. Ha participado en los estrenos mundiales de *La página en blanco* (Pilar Jurado), *The Perfect American* (Philip Glass), *Brokeback Mountain* (Charles Wuorinen) o *El público* (Mauricio Sotelo), y en espectáculos de danza como *C(h)œurs*. Desde 2011 acredita la certificación de calidad ISO 9001. En 2018 fue nominado en la categoría de mejor coro en los International Opera Awards, donde fue premiada como mejor producción *Billy Budd*, con la participación del Coro Intermezzo, y cuyo DVD ha obtenido el Diapason D'Or.

SOPRANOS

Legipsy Álvarez
Irene Garrido
Victoria González
Cristina Herreras
Aurora Parra
Rebeca Salcines
Ana M^a Fernández
María Fidalgo
Adela López
Natalia Pérez
Laura Suárez
María Alcalde

TENORES

Ángel Álvarez
César de Frutos
Alexander González
Bartomeu Guiscafré
Gaizka Gurruchaga
Jose Carlo Marino
David Romero
Álvaro Vallejo
David Barrera
Charles Dos Santos
Antonio Magno
Pablo Oliva
David Plaza
José Tablada
David Villegas

MEZZOS Y CONTRALTOS

Debora Abramowicz
Oxana Arabadzhieva
María Dolores Coll
Montserrat Martín
Tina Sile
Nazaret Cardoso
Rosaida Castillo
Rosanna Cooper
Beatriz de Gálvez
Gleisy Lovillo

BARÍTONOS-BAJOS

Carlos Carzoglio
Sebastián Covarrubias
Claudio Malgesini
Elier Muñoz
Koba Sardalashvili
Harold Torres
Igor Tsenkman
Carlos García
José Julio González
Manuel Lozano
Íñigo Martín
Andrés Mundo
Juan Manuel Muruaga
Nacho Ojeda

Pianista: Abel Iturriaga
Asistente: Miguel Ángel Arqued

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL

La Orquesta Sinfónica de Madrid es la titular del Teatro Real desde su inauguración en 1997. Fundada en 1903, se presentó en el Teatro Real de Madrid en 1904, dirigida por Alonso Cordelás. En 1905 inició la colaboración con el maestro Arbós, que se prolongó durante tres décadas, en las que también ocuparon el podio figuras de la talla de Richard Strauss e Ígor Stravinsky. En 1935 Serguéi Prokófiev estrena con la OSM el *Concierto para violín n.º 2* dirigido por Arbós. Desde su incorporación al Teatro Real como Orquesta Titular ha contado con la dirección musical de Luis Antonio García Navarro (1999-2002), Jesús López Cobos (2002-2010) y, actualmente, Ivor Bolton, junto con Pablo Heras-Casado y Nicola Luisotti como directores principales invitados. Además de trabajar con los directores españoles más importantes, ha sido dirigida por maestros como Peter Maag, Kurt Sanderling, Krzysztof Penderecki, Mstislav Rostropóvich, Semyon Bychkov, Pinchas Steinberg, Armin Jordan, Peter Schneider, James Conlon, Hartmut Haenchen, Thomas Hengelbrock, Jeffrey Tate y Lothar Koenig. www.osm.es

VIOLINES I

Gergana Gergova
CONCERTINO
Paçalin Pavaci
Victor Ardelean**
Malgorzata Wrobel**
Aki Hamamoto*
Zograb Tatevosyan*
Jan Koziol
Farhad M. Sohrabi
Mitchell S. Andersson
Wolfgang Izquierdo
Erik Ellegiers
Shoko Muraoka
Alexander Morales
Tomoko Kosugi
Saho Shinohara
David Tena
Santa-Mónica Mihalache
Gabor Szabo
Mayumi Ito

VIOLINES II

Margarita Sikoeva**
Sonia Klikiewicz**
Vera Paskaleva*
Laurentiu Grigorescu*
Marianna Toth
Ivan Görnemann
Felipe Rodríguez
Rubén Mendoza
Pablo Quintanilla
Irina Pakkanen (p)
Yoshiko Ueda (p)

VIOLAS

Jing Shao**
Ewelina Bielarczyk** (p)
Wenting Kang*
Leonardo Papa* (p)
Josefa Lafarga
Álex Rosales
Manuel Ascanio
Oleg Krylnikov
Laure Gaudrón
Olga Izsak
Francisco J. Albarracin
Irene Val (p)

VIOLONCHELOS

Dragos A. Balan
Simon Veis
SOLO VIOLONCHELO
Dmitri Tsirin**
Natalia Margulis*
Antonio Martín *
Milagro Silvestre
Andrés Ruiz
Michele Prin
Gregory Lacour
Mikolaj Konopelski
Héctor Hernández
Paula Brizucla

CONTRABAJOS

Fernando Poblete**
Vitan Ivanov**
Luis A. da Fonseca*
José Luis Ferreyra
Holger Ernst
Bernhard Huber

FLAUTAS

Pilar Constancio**
Aniela Frey**
Jaume Martí*
Genma González**
FLAUTÍN

OBOES

Cayetano Castaño**
Guillermo Sanchís**
Carmen Guillem*
Álvaro Vega**
CORNO INGLÉS

CLARINETES

Luis Miguel Méndez**
Nerea Meyer*
Ildefonso Moreno**
CLARINETE BAJO

FAGOTES

Salvador Aragón**
Francisco Alonso**
Àlber Català*
Ramón M. Ortega**
CONTRAFAGOT

TROMPAS

Ramón Cueves**
Fernando E. Puig**
Manuel Asensi*
Héctor M. Escudero*
Damián Tarín*

TROMPETAS

Andrés Micó**
Francesc Castelló **
Ricardo García*
Marcos García*

TROMBONES

Alejandro Galán**
Simeón Galdur**
Sergio García*
Gilles Lebrun**
BAJO

TUBA/CIMBASSO

Jacobo Moya (p)
Ismael Cantos (p)

ARPAS

Mickäele Granados**
Susana Cermeño**

TIMBAL

José Manuel Llorens**

PERCUSIÓN

Juan José Rubio**
Esaú Borredá**
Gregorio Gómez (c)

BANDA INTERNA

TROMPAS

Fernando Puig**
Ramón Cueves**
Raquel Jiménez
Antonio Velasco
David Sebastián

HARMONIUM

Patricia Barton

** Solista

* Ayuda de solista

p: provisional

c: colaborador



Encuentro entre Amigos

Los Amigos del Real **celebramos**
la vuelta de *Rusalka* a nuestro Teatro,
casi 100 años después
de su última representación.

Recoge tu invitación en nuestro
Punto de Encuentro de Amigos
en el foyer y celébralo con nosotros.

amigosdelreal.es
915 160 630
info@amigosdelreal.com

PATRONATO

PRESIDENCIA DE HONOR
SS.MM. Los Reyes de España

PRESIDENTE
Gregorio Marañón

VICEPRESIDENTA
Helena Revoredo de Gut

PATRONOS NATOS
José Manuel Rodríguez Uribes
MINISTRO DE CULTURA Y DEPORTE

Isabel Díaz Ayuso
PRESIDENTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

José Luis Martínez-Almeida Navasqués
ALCALDE DE MADRID

Marta Rivera de la Cruz
CONSEJERA DE CULTURA Y TURISMO
DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Javier García Fernández
SECRETARIO GENERAL DE CULTURA DEL MINISTERIO DE
CULTURA Y DEPORTE

Andrea Gavela Llopis
SUBSECRETARIA DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE

Amaya de Miguel Toral
DIRECTORA GENERAL DEL INAEM DEL MINISTERIO DE CULTURA
Y DEPORTE

Gonzalo Cabrera Martín
DIRECTOR GENERAL DE PROMOCIÓN CULTURAL
DE LA COMUNIDAD DE MADRID

PATRONOS
Luis Abril Pérez
José Antonio Álvarez Álvarez
José María Álvarez-Pallete López
Ignacio Astarloa Huarte-Mendicoa
Adolfo Autric Amarillo de Sancho
José Bogas Gálvez
Antonio Brufau Niubó
Demetrio Carceller Arce
Rodrigo Echenique Gordillo
Isidro Fainé Casas
Javier Gomá Lanzón
María José Gualda Romero
Francisco Ivorra Miralles
Andrea Levy Soler
Jaime Montalvo Correa
Eduardo Navarro de Carvalho
Enrique Ossorio Crespo
Florentino Pérez Rodríguez
Rafael Pardo Avellaneda
Ignacio Rodulfo Hazen
Jerónimo Saavedra Acevedo
Elena Salgado Méndez
Jaime Miguel de los Santos González
Mario Vargas Llosa

PATRONOS DE HONOR
Carmen Calvo Poyato
Esperanza Aguirre Gil de Biedma
Alberto Ruiz-Gallardón Jiménez

DIRECTOR GENERAL
Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIO
Bernat Vidal Arbona

VICESECRETARIOS
Carmen Acedo Grande
Antonio Garde Herce

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

DIRECTOR GENERAL ADJUNTO
Borja Ezcurra

COMISIÓN EJECUTIVA

PRESIDENTE
Gregorio Marañón

VOCALES NATOS
Marta Rivera de la Cruz
Amaya de Miguel Toral

VOCALES
Andrea Gavela Llopis
Gonzalo Cabrera Martín
Eduardo Navarro de Carvalho

DIRECTOR GENERAL
Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIO
Bernat Vidal Arbona

VICESECRETARIOS
Carmen Acedo Grande
Antonio Garde Herce

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

MECENAS PRINCIPAL
TECNOLÓGICO

Telefonica

MECENAS PRINCIPAL
ENERGÉTICO

endesa

MECENAS PRINCIPALES

 Santander Fundación

Fundación
BBVA

FUNDACIÓN
ACS

MECENAS

FUNDACIÓN
MUTUAMACRILEÑA



 REPSOL
Fundación

PATROCINADORES

Damm
Fundación

asisa+

accenture

El Corte Inglés



Deloitte.



 Logista



JTI
Japan Tobacco International

 LOTERÍAS
CON LA CULTURA



MSO
Management Solutions
Multinational Program

 allfunds

oesia
OESIA GROUP

idealista



 HUAWEI



COLABORADORES



BENEFACTORES



GRUPOS DE COMUNICACIÓN



CON EL APOYO DE

Fábrica Nacional de Moneda y Timbre, Nueva Economía Fórum y Sagardoy Abogados

JUNTA DE PROTECTORES

PRESIDENTE

Claudio Aguirre Pemán

*Presidente y Socio Fundador de Altamar
Capital Partners*

PRESIDENTE DE HONOR

Alfredo Sáenz Abad

VICEPRESIDENTES

José Bogas Gálvez

Consejero Delegado de Endesa

Rodrigo Echenique Gordillo

*Presidente de la Fundación Banco
Santander*

Isidro Fainé Casas

*Presidente de la Fundación Bancaria
«la Caixa»*

Domingo Mirón Domínguez

*Presidente de Accenture en España,
Portugal e Israel*

Eduardo Navarro de Carvalho

*Director de Estrategia y Asuntos
Corporativos de Telefónica S.A.*

Rafael Pardo Avellaneda

Director General de la Fundación BBVA

VOCALES

Fernando Abril-Martorell

Presidente de Indra

Hilario Albarracín Santa Cruz

Presidente de KPMG en España

Juan Alcaraz López

Consejero Delegado de Allfunds Bank

José Antonio Álvarez Álvarez

*Vicepresidente y Consejero Delegado del
Banco Santander*

Julio Ariza Irigoyen

Presidente del Grupo Intereconomía

Alberto Artero Salvador

Director General de El Confidencial

Álvaro Artiach-Vila San Juan

Director General de Sisley España

Fernando Bergasa Cáceres

Presidente de la Fundación Redexis

Antonio Brufau Niubó

Presidente de Fundación Repsol

Candela Bustamante Hernández

Administradora Única de Grupo Indux

Demetrio Carceller Arce

Presidente de Fundación Damm

Mauricio Casals Aldama

Presidente de La Razón

Alicia Catalán Heredero

Directora General de NOHO Comunicación

Juan Manuel Cendoya Méndez de Vigo

*Vicepresidente de Santander España
y Director General de Comunicación,
Marketing Corporativo y Estudios del
Banco Santander*

Jesús Encinar Rodríguez

Fundador de Idealista

Ignacio Eyries García de Vinuesa

Director General de Caser

Jon Fernández de Barrena

Presidente y Consejero Delegado de Altadis

Antonio Fernández-Galiano Campos

Presidente Ejecutivo de Unidad Editorial

Georgina Flamme Piera

*Directora de Reputación Corporativa y
Comunicación de Abertis*

Luis Furnells Abaunz

Presidente de Grupo Oesa

Luis Gallego Martín

Presidente de IBERLA

Antonio García Ferrer

*Vicepresidente Ejecutivo de
Fundación ACS*

Jordi García Tabernero

*Director General de Comunicación y Relaciones
Institucionales de Naturgy*

Pablo González Ayala

Consejero Delegado de Exterior Plus

Jesús Huerta Almendro

*Presidente de Loterías y
Apuestas del Estado*

Philippe Huertas

Director General de Breguet para España

Enrique V. Iglesias García

Francisco Ivorra Miralles

Presidente de Asisa

Enrique Jiménez Figueroa

Director General de Philip Morris ES&PT

Tony Jin Yong

CEO de Huawei España

José Joly Martínez de Salazar

Presidente de Grupo Joly

Federico Linares García de Cosío

Presidente de EY España

Juan José Litrán Melul

Director de la Fundación Coca-Cola

Antonio Llardén Carratalá

Presidente de Enagás

Eduardo López-Puertas Bitaubé

Director General de Ifema

José Pablo López Sánchez

Director General de Radio Televisión Madrid

Maurici Lucena i Betriu

Presidente y Consejero Delegado de AENA

Javier Martí Corral

Presidente de la Fundación Excelentia

Asis Martín de Cabiedes

Presidente de Europa Press

Rosa María Mateo Isasi

*Administradora Única de la Corporación
de RTVE*

Íñigo Meirás Amusco

CEO de Grupo Logista

Antonio Miguel Méndez Pozo

*Presidente de Grupo de
Comunicación Promecal*

Francisco Javier Moll de Miguel

Presidente de Prensa Ibérica

Jaime Montalvo Correa

Vicepresidente de Mutua Madrileña

Xabier Olazabal Puig

Presidente de Publicis Communications

Remedios Orrantía Pérez

Presidenta de la Fundación Vodafone España

Tom Osborne

*Director General de Japan
Tobacco International Iberia*

Javier Pascual del Olmo

*Presidente del Consejo de Condé Nast
España*

Eduardo Pastor Fernández

Presidente de Cofares

Pedro Pérez-Llorca Zamora

Socio Director de Pérez-Llorca

Ignacio Polanco Moreno

Presidente de Honor de PRISA

Antonio Pulido Gutiérrez

Presidente de Cajalot

François Rameau

Senior Country Officer Iberia Crédit Agricole

Pedro J. Ramírez Codina

Presidente de El Español

Paloma Real Funez

Directora General de MasterCard España

Miguel Riaño Pombo

*Socio Director de Herbert Smith Freehills
Spain*

Narcis Rebollo Melció

Presidente de Universal Music

Andrés Rodríguez Sánchez

Presidente de Spainmedia

Fernando Ruiz Ruiz

Presidente de Deloitte España

José M^a Sánchez Santa Cecilia

CEO Prodware Spain

Martín Sellés Fort

*Presidente y Consejero Delegado
de Janssen-Cilag*

Juan Manuel Serrano Quintana

*Presidente de la Sociedad Estatal de
Correos y Telégrafos*

Alfonso Serrano-Suñer de Hoyos

Presidente de Management Solutions

Ángel Simón Grimaldos

Presidente de Suez España

Manuel Terroba Fernández

*Presidente Ejecutivo del Grupo BMW
España y Portugal*

Juan Carlos Ureta Domingo

Presidente de Renta 4 Banco

Antonio Vargas Cano de Santayana

*Director de Políticas y Asuntos Públicos de
Google España*

Paolo Vasile

Consejero Delegado de Mediaset España

Antonio Vila Bertrán

*Director General de la Fundación
Bancaria «la Caixa»*

Ignacio Ybarra Aznar

Presidente de Vozento

SECRETARIO

Borja Ezcurra

*Director General Adjunto y
Director de Patrocinio y Mecenazgo
Privado*

CONSEJO ASESOR

PRESIDENTE

Antonio Muñoz Molina

PRESIDENTE DE HONOR

Mario Vargas Llosa

MIEMBROS ESTABLES

Carlos Aladro

Manuel Borja-Villel

Teresa Catalán Sánchez

Hernán Cortés Moreno

Núria Espert

Miguel Falomir Faus

Iñaki Gabilondo Pujol

Josepxo Cerdán Los Arcos

Lola de Ávila

Luis García Montero

Javier Gomá Lanzón

Manuel Gutiérrez Aragón

Carmen Iglesias Cano

Montserrat Iglesias

Arnoldo Liberman Stilman

Natalia Menéndez

Fabiani Panisello

Rafael Pardo Avellaneda

Mercedes Rico Carabias

Valerio Rocco Lozano

Ana Santos Aramburo

Amelia Valcárcel

MIEMBROS ROTATORIOS

María Bolaños

Asunción Cardona

Andrés Carretero Pérez

Quintín Correas

Marcial Gamboa Pérez-Pardo

Alicia Gómez-Navarro

Rubén Gutiérrez del Castillo

Mark Howard

Eulalia Iglesias

Mirosława Kubas-Paradowska

Sophie Muller

Pilar Piñón

Sofía Rodríguez Bernis

María Ángeles Salvador Durántez

Stanislav Skoda

Guillermo Solana

Manuel Villa-Cellino

SECRETARIA

Laura Furones Frago

Directora de Publicaciones, Actividades Culturales y Formación

CÍRCULO DIPLOMÁTICO

Excmo. Sr. Yuri P. Korchagin

Embajador de Rusia

Excmo. Sr. Matthew Levin

Embajador de Canadá

Excmo. Sr. Wolfgang Hermann Dold

Embajador de Alemania

Excmo. Sra. Carolina Barco

Embajadora de Colombia

Excmo. Sr. Jean-Michel Casa

Embajador de Francia

Excmo. Sr. Hugh Elliot

Embajador de Reino Unido

Excmo. Sr. Kenji Hiramatsu

Embajador de Japón

Excmo. Sr. Wu Haitao

Embajador de China

Excmo. Sr. Riccardo Guariglia

Embajador de Italia

Excmo. Sra. María Carmen Oñate

Embajadora de México

Excmo. Sr. Gerard Cockx

Embajador de Bélgica

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly

Directora de Mecenazgo Privado

JUNTA DE AMIGOS DEL REAL

PRESIDENTE

Jesús María Caínzos Fernández

VICEPRESIDENTA

Myriam Lapique de Cortina

MIEMBROS

Claudio Aguirre Pemán

Blanca Suelves Figueroa,

duquesa de Albuquerque

Modesto Álvarez Otero

Rafael Anson Oliart

Juan Díaz-Laviada

Santiago Ybarra Churruca,

conde de El Abra

Jesús Encinar Rodríguez

Isabel Estapé Tous

Ignacio Faus Pérez

Fernando Fernández Tapias

Elena Ochoa,

lady Foster

María Lavalle

Pilar Solís-Beaumont,

marquesa de Marañón

Ernesto Mata López

Teresa Mazuelas Pérez-Cecilia

Julia Oetker

Luisa Orlando Olosa

Paloma del Portillo Yavedra

Helena Revoredo de Gut

Alfredo Sáenz Abad

José Manuel Serrano-Alberca

Lilly Scarpetta

Eugenia Silva

Nicolás Villén Jiménez

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly

Directora de Mecenazgo Privado

CONSEJO INTERNACIONAL

PRESIDENTE

Helena Revoredo de Gut

VICEPRESIDENTE

Fernando D'Ornellas

MIEMBROS

Claudio Aguirre Pemán

Gonzalo Aguirre González

Marta Álvarez Guil

Carlos Fitz-James Stuart,

duque de Alba

Marcos Arbatman

Jaime Argüelles Armada

Sofía Barroso Fernández de Araoz,

Alicia Kopolowitz,

marquesa de Bellavista

Karolina Blaberg

José Bogas Gálvez

Jerónimo y Stefanie Bremer Villaseñor

Charles Brown

Teresa A.L. Bulgheroni

Carlos Augusto y Mónica Dammert

Valentín Díez Morodo

José Manuel Durão Barroso

Claudio Engel

José Manuel Entrecanales Domecq y

María Carrión López de la Garna

José Antonio y Beatrice Esteve

Jon Fernández de Barrena

Anne Fitzpatrick

Jaime y Rakel Gilinski

José Graña Miró-Quesada

Carlo Grosso

Pau Guardans i Cambó

y Pilar García-Nieto

Bárbara Gut Revoredo

Chantal Gut Revoredo

Christian Gut Revoredo

Germán Gut Revoredo

Bruce Horten y Aaron Lieber

Fernando Fitz-James Stuart

y Sofía Palazuelo Barroso,

duques de Húscar

Rodrigo Lebois Mateos

y Almudena Ocejo Aja

Harry Lee y Clive Potter

Gerard López

Abelardo Morales Purón

Pedro y Mercedes Madero

Marta Marañón Medina

Cristina Marañón Weissenberg

Victor Matarranz Sanz de Madrid

Pilar Solís-Beaumont,

marquesa de Marañón

Xandra Falcó Girod,

marquesa de Mirabel

Julia Oetker

Paloma O'Shea

Patricia O'Shea

Juan Antonio Pérez Simón

Alejandro F. Reynal y Silke Bayer de Reynal

David Rockefeller Jr. y Susan Rockefeller

Eileen Rosenau

Álvaro Saieh, Ana de Saieh y Catalina Saieh

Isabel Sánchez-Bella Solís

Carlos Salinas y Ana Paula Gerard

Luis Carlos Sarmiento,

Fanny Gutiérrez y Sonia Sarmiento

Paul Saurel

Antonio del Valle

Ulrike Winkler

Chiona Xanthopoulou-Schwarz

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly

Directora de Mecenazgo Privado

FUNDACIÓN AMIGOS DEL TEATRO REAL PATRONATO

PRESIDENTE

Gregorio Marañón

VICEPRESIDENTE PRIMERO

Ignacio García-Belenguer Laita

VICEPRESIDENTE SEGUNDO

Borja Ezcurrea

VOCALES

Luis Abril Pérez

Jesús María Cainzos Fernández

Fernando Encinar Rodríguez

Jacobo Javier Pruschy Haymoz

Helena Revoredo de Gut

Sonia del Rosario Sarmiento

Gutiérrez

Blanca Suelves Figueroa

DIRECTORA GERENTE

Macarena de la Figuera Vargas

SECRETARIO

Bernat Vidal Arbona

DIRECTOR ARTÍSTICO

Joan Matabosch Grifoll

COMISIÓN EJECUTIVA

PRESIDENTE

Gregorio Marañón

VICEPRESIDENTE PRIMERO

Ignacio García-Belenguer Laita

VICEPRESIDENTE SEGUNDO

Borja Ezcurrea

VOCALES

Luis Abril Pérez

Jesús María Cainzos Fernández

Fernando Encinar Rodríguez

Jacobo Javier Pruschy Haymoz

DIRECTORA GERENTE

Macarena de la Figuera Vargas

SECRETARIO

Bernat Vidal Arbona

DIRECTOR ARTÍSTICO

Joan Matabosch Grifoll

CÍRCULO DE AMIGOS

PRESIDENTE

Jesús Encinar Rodríguez

MIEMBROS

Adolfo Autric Amarillo de Sancho

Fernando Baldellou-Solano

Lorenzo Caprile

Mercedes Costa García

Fernando Encinar Rodríguez

Francisco Fernández Avilés

Luis Fernández-Ordás

Natalia Figueroa Gamboa

Iñaki Gabilondo Pujol

Ignacio García-Belenguer Laita

Anne Igartiburu

Gregorio Marañón

Pilar Solís-Beaumont,

marquesa de Marañón

Rafael Martos, Raphael

Rafael Moneo

Eugenia Martínez de Irujo,

duquesa de Montoro

Isabel Preysler

Jacobo Pruschy

Marcos de Quinto Romero

Narcís Rebollo Melció

Helena Revoredo de Gut

John Scott

Sonia Sarmiento

Joaquín Torrente García de la Mata

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly

Directora de Mecenazgo Privado

REGALOS *inolvidables*

Experiencia TR

Ópera, danza, conciertos y mucho más,
sin necesidad de escoger la fecha ni la función:
**la elección perfecta para emocionar con
el Teatro Real.**

Regala nuestra nueva tarjeta Experiencia desde 30 €
Disponible a partir del 1 de diciembre



MyOpera Player

Regala suscripciones de 6 ó 12 meses con **acceso ilimitado** a una **amplia videoteca** y **grandes estrenos** cada mes.

45,99 € plan 6 meses | **79,99 €** plan 12 meses



Ideas para regalar

Sorprende con nuestro abono de **grandes voces**, espectáculos **infantiles** y noches inolvidables de **flamenco**.

Consulta todas las ideas en teatroreal.es



TEATROREAL.ES · TAQUILLAS · 902 24 48 48 | 900 861 352 EXCLUSIVO ABONADOS

DIRECCIÓN GENERAL

Director General **Ignacio García-Belenguer Laita**
Director General Adjunto **Borja Ezcurra**

DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Director Artístico **Joan Matabosch Grifoll**
Director de Coordinación Artística **Konstantin Petrowsky**
Director de Producción **Justin Way**
Director Musical **Ivor Bolton**
Director Principal Invitado **Pablo Heras-Casado**
Director Principal Invitado **Nicola Luisotti**
Director del Coro **Andrés Máspero**

SECRETARÍA GENERAL

Secretario General **Bernat Vidal Arbona**

DIRECCIÓN TÉCNICA

Director Técnico **Carlos Abolafia Díaz**

PATROCINIO Y MECENAZGO PRIVADO

Director de Patrocinio y Mecenazgo Privado **Borja Ezcurra**
Directora de Mecenazgo Privado **Marisa Vázquez-Shelly**

COMUNICACIÓN

Directora de Comunicación **Concha Barrigós Vicente**

RELACIONES INSTITUCIONALES Y ORGANIZACIÓN DE EVENTOS CORPORATIVOS

Directora de Relaciones Institucionales y Organización de Eventos Corporativos **Marta Rollado Ruiz**

PUBLICIDAD, IDENTIDAD CORPORATIVA Y PROMOCIÓN DIGITAL

Directora de Publicidad, Identidad Corporativa y Promoción Digital **Lourdes Sánchez-Ocaña Redondo**

PUBLICACIONES, ACTIVIDADES PARALELAS Y FORMACIÓN

Directora de Publicaciones, Actividades Paralelas y Formación **Laura Furones Fragosó**

PRODUCCIÓN Y DIFUSIÓN AUDIOVISUAL

Directora de Producción y Difusión Audiovisual **Natalia Camacho López**

MARKETING, VENTAS Y CALIDAD

Director de Marketing, Ventas y Calidad **Curro Ramos Zaldívar**

EL TEATRO ES MIEMBRO DE LAS SIGUIENTES INSTITUCIONES



opera

reseñ

ola

...



...

© de los textos: Joan Matabosch, Pablo L. Rodríguez, Rafael Fernández de Larrinoa

Se han realizado todos los esfuerzos posibles para localizar a los propietarios de los copyrights. Cualquier omisión será subsanada en ediciones futuras.

Realización: Departamento de Publicaciones

Diseño: Argonauta. Maquetación e impresión: Estilo Estugraf Impresores, S.L. Depósito Legal: M-28837-2020

La obtención de esta publicación autoriza el uso exclusivo y personal de la misma por parte del receptor. Cualquier otra modalidad de explotación, incluyendo todo tipo de reproducción, distribución, cesión a terceros, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares. La Fundación Teatro Real no otorga garantía alguna sobre la veracidad y legalidad de la información o elementos contenidos en la publicación citada cuando la titularidad de los mismos no corresponda a la propia Fundación Teatro Real.

Teléfono de información y venta telefónica: 902 24 48 48

www.teatroreal.es

Sugerencias y reclamaciones: info@teatroreal.es

Síguenos en:





MyOpera Player

Street Scene (2017), John Fullames © Javier del Real

LA MEJOR ÓPERA TAMBIÉN EN CASA

Revive algunas de las producciones más aclamadas del Teatro Real y descubre los próximos estrenos que te esperan cada mes desde grandes teatros de ópera del mundo

YA EN VIDEOTECA

*Faust · Billy Budd · Il pirata · Turandot ·
El holandés errante · Gloriana · Idomeneo ·
La flauta mágica · Street Scene ...*

PRÓXIMAMENTE

*Muerte en Venecia · The Perfect American · 9ª Sinfonía de
Beethoven - Gustavo Dudamel · Cendrillon (Massenet) ·
Moisés y Aaron · Macbeth · Giselle · Royal Ballet*

Suscríbete
por menos de **7 €/mes***

MÁS ÓPERA. MÁS DANZA. MÁS TEATROS.

MYOPERAPLAYER.COM

 **TEATRO REAL**
CERCA DE TI

* Importe mensual de una suscripción por 12 meses con un pago único de 79,99 € al año. La suscripción semestral tiene un coste 45,99 € en un pago único anual cuyo importe mensual es de 7,66 €.



TeleMadrid

**Estamos en
el Teatro Real,
con la cultura**

**Estamos
para ti**

FLAMENCO REAL

Vive la magia del flamenco en el *tablao del Real*.

Antonio Molina, "El Choro"

Mi baile

26 DE NOVIEMBRE

—

Alba Heredia

Alba & Lando

17 DE DICIEMBRE

—

Amador Rojas

Amar bailando

21 DE ENERO

—

ENTRADAS DESDE 25 €

Incluye vino de bienvenida

Producido por

SO-LA-NA.
entertainment

Patrocinadores



TEATROREAL.ES · TAQUILLAS · 902 24 48 48 | 900 861 352 EXCLUSIVO ABONADOS

R TEATRO REAL
CERCA DE TI

Hazte *Amigo* del Real y consigue un 15% dto. en la compra de tus entradas

amigosdelreal.es • 915 160 630



ABÓNATE A LAS VOCES DEL REAL

Disfruta de dos recitales únicos
en la Temporada 20/21.

♦
JAVIER CAMARENA

15 ENE 2021

20:00 H

♦
PIOTR BECZAŁA

1 MAY 2021

20:00 H

Compra tu abono desde **45€**

TEATROREAL.ES · TAQUILLAS · 902 24 48 48 | 900 861 352 EXCLUSIVO ABONADOS

 **TEATRO REAL**
CERCA DE TI

PLANES PARA LOS MÁS PEQUEÑOS EN EL REAL

CINE CON MÚSICA EN VIVO

PEDRO Y EL LOBO
28 DIC 2020 - 3 ENE 2021

SALA PRINCIPAL

Música de Serguéi Prokófiev.
Orquesta Titular del Teatro Real.
Todos los públicos.



TÍTERES Y MÚSICA

TOTOLÍN —ENTREDÓS—
14 NOV - 8 DIC 2020

SALA GAYARRE

Producción de Títeres Etcétera con la colaboración
de la Junta de Andalucía.

Nueva producción en el Teatro Real.

Música de Leo Sanz.

A partir de 6 años.



ENTRADAS DESDE 10 €

TEATROREAL.ES · TAQUILLAS · 902 24 48 48 | 900 861 352 EXCLUSIVO ABONADOS

RENFE, UNA DE LAS EMPRESAS
MÁS SOSTENIBLES DEL PLANETA



*Viaja
como
Piensas*



renfe

¿CUÁL ES LA ENERGÍA DEL TEATRO REAL?

ENDESA PATROCINA EL TEATRO REAL. Endesa apoya la energía del talento, de la creatividad y de las emociones. La energía que mueve la danza, la música y el teatro. Y esa energía está detrás del patrocinio de Endesa al Teatro Real. **Sea cual sea tu energía, cree en ella.**

What's your power?



L. *grotta,*

L. *-sto.*

L. *brut . ta se ch*

tr

L. *pur - cho - you*

7

p

L. *quel*